

ALMANACH DE

L'ORIENT PHILATÉLIQUE

1932



1929

1932

Club Philatélique d'Egypte

5, Chareh Wabour El Fransaoui — Boulac, LE CAIRE

COMITÉ

<i>Président</i>	MM.	Georges KHAYAT
<i>Vice-Président</i>		Fernando GEMIGNANI
<i>Secrétaire</i>		Robert MIRABELLI
<i>Trésorier</i>		Emile HENOUD
<i>Conseiller</i>		Franklin BERNARD
<i>Chef des Echanges</i>		Alfredo DAZZI

AGENTS

- EGYPTE - Alexandrie** — Ch. TSOPOLIDIS - 27, Rue Tewfik
Port-Said — Victor ANHOURY - 6, Rue Memphis.
Suez — L. RONCA - B.P. 69
Tantah — Leonardo LATTARULI - C/o Sté Electrique de la Basse-Egypte
- ALLEMAGNE - Solingen-Wald** — Hermann KAHLE - Altenhoferstrasse, 25
- ARABIE - La Mecque** — Fouad MORSEY - c/o Direction Générale des Postes, T&T
- BELGIQUE - Anvers** — H. VRIENS - Troyentenhoflaan 5, Berchem
Bruxelles XL. — Willy E. EEMAN - Rue Clementine, 13
- FRANCE - Bais (Mayenne)** — René VIOLAS - Chateau Courcerié
Béziers — Jean MISSONGER - 5, Rue Nationale
- GRECE - Athènes** — Const. G. ANGELOU - 34, Rue Proastiou & Smolenski
- IRAQ - Bagdad** — R. FARAGE - 68/178 Souk-el-Ghazil
- ITALIE - Cagliari (Sardaigne)** — Eugenio MULAS DELITALA - Cassiere Casa Nazionale Infortuni
- MAURITIUS - Port Louis** — E. De SORNAY - P.O.B. 52
- PAYS-BAS - La Haye** — A. VAN DER WILLIGEN - 454, Beeklaan
- POLOGNE - Tarnow** — Frank NOCEK - Krakowska, 55
- PORTUGAL - Espinho** — F.J.M. CAMPOS - Apartado No. 7
- ROUMANIE - Targu Mures** — Lieuten. Zoltan SCHIMPL - Str. Regele Ferdinand, 68
- SUISSE - Zurich** — Oscar STAHEL - Sihlstrasse, 3
- TCHECOSLOVAQUIE - Pardubice** — Ing. Jean TROJAN - Direction des Postes
- TURQUIE - Istanbul** — M. ZOLOTAREWSKY - Galata Posta Kutusu 379
- YOUGOSLAVIE - Beograd** — Oto KOHN - Strahinica Bana, 39



ALMANACH DE L'ORIENT PHILATELIQUE

Rédacteur en Chef: GEORGES KHAYAT



MEMBRE DE LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE LA
PRESSE PHILATÉLIQUE DE TURIN



≡ BONNE ANNÉE ≡

A tous ses chers amis
et lecteurs

l'Almanach de l'Orient Philatélique
est heureux d'offrir ses meilleurs vœux pour une bonne et heureuse année 1932.

Pour votre correspondance personnelle,
employez :

**LA NOUVELLE
"REMINGTON"
PORTATIVE**

la plus populaire et la plus appréciée.



Demandez la démonstration sans
aucun engagement de votre part
_____ à la _____

REMINGTON TYPEWRITER Co.

52, Rue Kasr-El-Nil — LE CAIRE — Tél. 54273

_____ FACILITÉS DE PAIEMENT _____

RÉCAPITULATION

Nous voilà au seuil de 1932, dans la troisième année de notre existence actuelle, et dans la sixième année de notre existence réelle.

La philatélie, quoique déjà existante en Egypte, n'avait autrefois comme adeptes que des membres éparpillés un peu partout sur le territoire, se connaissant peu ou prou et s'ignorant encore davantage.

Pour remédier à cela, Mr. Georges Khayat, Président actuel du Club Philatélique d'Egypte, eut l'idée d'accord avec Mr. Robert Mirabelli, Secrétaire du dit Club, de faire paraître dans une revue locale, des articles philatéliques, dernières nouveautés parues ou à paraître, etc., susceptibles d'intéresser tous les philatélistes avancés, moyens et débutants.

Le Magazine Egyptien, revue française hebdomadaire illustrée, voulut bien leur offrir l'hospitalité de ses colonnes. La première quinzaine philatélique parut en 1927. Un premier lien était ainsi créé, car les philatélistes commencèrent à s'intéresser à cette rubrique, demandèrent des renseignements plus complets, bref, sortirent un peu de l'obscurité totale dans laquelle ils étaient plongés.

En 1928, Le Rayon, une nouvelle revue française mensuelle, accepta de mettre à la disposition des philatélistes un local où ils pourraient se voir et

procéder entr'eux à des échanges. Deux pages étaient également réservées dans la revue pour la publication des procès-verbaux des réunions et des articles philatéliques, etc. Un Club fut fondé sous la dénomination de: Club Philatélique du Rayon. Les Membres commencèrent à affluer, et à la fin de l'année on en comptait près de 80.

Aucun droit d'inscription n'était demandé. Il suffisait d'être abonné au Rayon pour être, sur sa demande, membre du Club. Plusieurs Conférences très intéressantes furent données dans le courant de cette année. Le Club avait pris un grand développement. Les deux pages qui lui étaient réservées au Rayon ne lui suffisaient plus. Il lui fallait sa revue. On la lui demandait de partout. On l'eût.

Le 1er Juillet 1929 le premier numéro de l'Orient Philatélique fit son apparition. Bien qu'imprimé hâtivement il fut accueilli avec beaucoup de sympathie par les Membres du Club Philatélique d'Egypte, car le nom du Club avait également reçu une transformation.

L'Orient Philatélique devint l'organe du Club Philatélique d'Egypte. Cette revue trimestrielle fit beaucoup de progrès, car de 16 pages qu'elle avait à son premier numéro, elle en eût 20 à son second, et 28 à son troisième. De plus, les articles devinrent de plus en plus intéressants. Pos-

sédant plus de place, on pouvait attaquer des sujets plus longs et demandant une préparation des plus minutieuses.

La Revue comme son nom l'indique s'est spécialisée dans les timbres d'Orient et particulièrement ceux d'Égypte.

En Juin 1930, elle organise au Caire, une grande Exposition Philatélique qui obtint beaucoup de succès. Cette Exposition attira un grand nombre de personnes, et valut à la nouvelle Société plusieurs nouvelles adhésions.

En Juillet 1930, elle adhère à la Fédération Internationale de la Presse Philatélique. Mr. Georges Khayat, Président du C.P.E. est élu député de la F.I.P.P. pour l'Égypte et Membre du Bureau de Comité de la Fédération.

Le Siège du Club qui se trouvait jusqu'alors à la rue Nemr, est transféré à la rue Sidky Pacha, à Bab-El-Louk près de la gare de Héliouan.

Pour resserrer plus intimement les liens qui unissent les Membres du Club, des excursions sont organisées aux Pyramides, Barrages, etc.

En Janvier 1931, le Club Philatélique d'Égypte édite son premier Almanach Philatélique. Richement fourni d'études, nouvelles et articles des plus intéressants, l'Almanach est accueilli partout avec satisfaction. Les demandes affluent tant de l'intérieur que de l'étranger. Plusieurs articles sont reproduits dans différentes revues d'Europe et d'Outre-Atlantique. C'est un succès.

Pour satisfaire de nombreuses demandes, l'Orient Philatélique commence en Juillet 1931 un essai de classification des timbres d'Égypte, avec toutes les variétés connues à ce jour. Cet essai des plus intéressants se continue dans

le numéro d'Octobre 1931. Il se trouve beaucoup de variétés, puisque encore à la deuxième émission, on trouve 90 timbres différents, tandis que le catalogue Yvert et Tellier n'en mentionne que 18.

En Novembre 1931, le Club Philatélique d'Égypte s'étant de plus en plus développé, un nouveau local est pris en plein centre de la ville, à la Rue Maghraby. L'inauguration du local a lieu le 22 Novembre 1931 au milieu d'une nombreuse assistance. Une souscription est ouverte parmi les Membres pour couvrir en partie les frais occasionnés par le nouveau local. Sont nommés Membres Fondateurs :

MM. Ahmed Mazloum Bey
Georges Khayat
Fernando Gemignani
Roberto Mirabelli
Alfredo Dazzi
Emile Henoud
Alexandre Digris
Samy Friedmann
Vincenzo Prudente
Georges Zamroud
Felix B. Lassin
Ivanoff Centonze
Georges Zeheri
Mohamed Amin Fawzi
Jean Geovanos
Joseph I. Aboaf
Roberto Perullo
Mme. O. Findjandjian
N.C.D. Cosmatos
O. Kadifian
François Filetti
Raoul Hazan
A. P. Riffis

Une Bibliothèque richement fournie d'ouvrages des meilleurs auteurs, de catalogues divers, de journaux, revues, bulletins, etc., est à la disposition des Membres qui peuvent la consulter tous les jours. Un service de carnets à choix sous la direction de Mr. Alfredo Dazzi Chef des Echanges, est également à leur disposition pour tout achat, vente ou échange de timbres-poste. Des Conférences, causeries, ventes aux enchères, etc., sont projetées afin de rendre les réunions plus intéressantes et efficaces.

Et maintenant le Club Philatélique d'Egypte poursuit glorieusement sa route vers l'avenir. Puisse cette année 1932 être le témoin d'un développement encore plus prospère. Le C.P.E. a tout fait pour pouvoir donner à ses Membres un nouveau local pour étrennes. De leur côté, qu'ils ne l'oublient pas. Un seul nouveau Membre de la part de chacun, sera pour lui la plus précieuse des récompenses. Nous les en remercions à l'avance bien vivement.

COMPTOIR GENERAL DE PHILATELIE A. P. RIFFIS

28, Bld. Fouad 1er. (En face de la Poste Egyptienne) - PORT-SAID

ACHAT - VENTE - ECHANGE

TIMBRES-POSTE DE TOUS PAYS POUR COLLECTION
GRAND CHOIX DE SERIES COMPLETES
EXECUTION DE MANCOLISTES

Grand assortiment d'Accessoires pour la Philatélie

J'achète au comptant toutes quantités de timbres d'Egypte,
Soudan, Alexandrie, Port-Saïd, par lots et par séries,
et tout spécialement:

Timbres d'Aviation de tous pays, de petites valeurs

APERÇU HISTORIQUE SUR LES POSTES EGYPTIENNES

Ce n'est que sous le Grand Mohamed Aly que l'on commence à trouver trace d'un service postal en Egypte. Ce service ne s'étendait que pour les correspondances officielles seulement.

Le transport en était effectué par des courriers à pieds, ayant pour chef le Cheikh Omar Hemad du Caire. Ce service était d'abord limité à l'Égypte. Plus tard, lors de la conquête du Soudan en 1821, le service postal fut étendu jusqu'à ce pays limitrophe et comme les distances étaient souvent assez grandes, on eut recours à des courriers montés sur dromadaires.

Plus tard, le Cheikh Hassan El-Badili du Caire, établit un service pour le transport des lettres des particuliers. Il n'existait pas pour ces correspondances de tarif fixe. Le prix était établi chaque fois d'un commun accord. Un habitant du Caire désirant envoyer une lettre à un ami d'Alexandrie, allait trouver le Cheikh Hassan et lui demandait :

— Combien prendrais-tu pour faire parvenir cette lettre à mon ami X, habitant tel quartier à Alexandrie?

Le Cheikh Hassan consultait le nombre de lettres qu'il avait déjà à destination de cette ville, et selon le chiffre aperçu, demandait trois, quatre ou cinq piastres.

— C'est trop cher. Je te payerai seulement deux piastres.

— Mais Monsieur, je ne peux vraiment pas accepter. Enfin, pour vous être agréable et parce que c'est vous, donnez-moi deux piastres et demi et n'en parlons plus.

Les deux piastres et demie versées, le Cheikh Hassan mettait la lettre dans un sac contenant le courrier pour Alexandrie, et quand le sac était rempli, l'envoyait à destination de cette ville. La lettre mettait ainsi, tantôt un mois, tantôt trois mois, pour arriver au destinataire. Mais elle arrivait toujours.

Par la suite, le Gouvernement se substitua à cette entreprise privée pour le transport des lettres à destination de la Moyenne Egypte, de la Haute-Egypte et du Soudan, moyennant une taxe variant de 10 paras ($2\frac{1}{2}$ millièmes) à 30 paras ($7\frac{1}{2}$ millièmes) par dramme (3,12 grammes) pour la Moyenne Egypte de 1 piastre (10 millièmes) à 3 piastres (30 millièmes) pour la Haute-Egypte, et de 3 piastres et 25 paras ($36\frac{1}{4}$ millièmes) à 6 piastres et 5 paras ($61\frac{1}{4}$ millièmes) pour le Soudan.

La Poste Européenne: - Premier service régulier entre Alexandrie et le Caire. - Création de plusieurs bureaux postaux.

Vers la même époque, un certain Carlo Merati, d'origine livournaise, établit pour son compte à Alexandrie, un service d'expédition et de réception de lettres avec les pays d'outres-mer, en se chargeant de leur distribution.

Ses services étaient tellement recherchés qu'il dût créer un véritable bureau de poste à Alexandrie. Encouragé par ce premier succès, il organisa en 1823, un service de transports réguliers entre Alexandrie et le Caire. Les courriers effectuaient en 24 heures le trajet entre les deux villes.

A la mort de Merati, le service alors connu sous le nom de "Poste Européenne", fut continué par les Frères Chini, ses neveux. Ceux-ci s'adjoignirent en 1847. Giacomo Muzzi qui, élevé plus tard au grade de Bey, devint le premier Directeur Général des Postes Égyptiennes.

Après le bureau d'Alexandrie, il en fut créé successivement au Caire, à El-Att et à Rosette, tous trois en 1854; à Damanhour et à Kafr El-Zayat en 1855; lors de l'établissement de la voie ferrée entre Alexandrie et cette dernière ville; à Tantah, Benha et Birka en 1856, lors du prolongement de la voie jusqu'au Caire.

Au fur et à mesure de la construction du chemin de fer, la poste des Frères Chini et Muzzi, utilisa ce moyen de transport qu'elle substitua à celui des courriers, pour lequel elle payait au Gouvernement une redevance annuelle qui s'éleva en dernier lieu à L. Eg. 780.

En 1862, le Gouvernement accorda à la "Poste Européenne", la gratuité du transport par chemin de fer contre engagement de celle-ci de faire trier et envoyer gratuitement par ses employés, les correspondances gouvernementales.

Achat de la poste par le Gouvernement.—L'importance de plus en plus grande que prenait le service postal privé, induisit le Gouvernement en 1864, à en faire l'achat et à la transformer en service public.

A cet effet, il engagea des pourparlers avec les Chini et Giacomo Muzzi, par l'entreprise de la maison Derviou & Cie, et obtint pour la somme de 950.000 francs, la cession du service à partir du 1er Janvier 1865. Il y avait alors 19 bureaux postaux.

Ces dix-neuf bureaux de poste effectuaient les opérations suivantes: transport des correspondances ordinaires et des lettres avec valeurs déclarées, émission des mandats de poste et envoi de numéraires et d'objets précieux.

Le premier souci de la nouvelle Administration fut d'abaisser la taxe d'affranchissement des lettres pour la Basse-Egypte, en la portant à 1 piastre (10 millièmes) par 7 $\frac{1}{2}$ grammes.

Cette même taxe, ainsi que celle des lettres à destination de la Basse-Egypte qui était de 2 piastres par 10 grammes, furent réduites à 1 piastre en 1878, et à 5 millièmes en 1890, par 15 grammes. Aujourd'hui, elle n'est plus que de 5 millièmes par 30 grammes. La taxe des lettres de et pour la même ville, fut abaissée à 5 millièmes par 30 grammes. Les lettres et objets recommandés pour l'Intérieur qui payaient 2 piastres, n'en payèrent plus qu'une seule.

L'affranchissement des lettres pour l'étranger a été porté à 15 millièmes par 20 grammes ou fraction de 20 grammes, à partir du 1er Avril 1921, et ce à la suite de la mise en vigueur des dispositions du Congrès de Madrid. L'affranchissement des lettres pour la Grande-Bretagne et ses colonies, a été porté à 10 millièmes au lieu de 5. L'affranchissement réduit des lettres à destination de l'Italie et de ses colonies ainsi que celle de l'Autriche, a été supprimé; les taxes générales de l'Union Postale Universelle ont été appliquées à ce pays.

Le 1er Novembre 1931, l'affranchissement des lettres pour l'étranger fut majoré et porté à 20 millièmes par 20 grammes ou fraction de 20 grammes, et à 15 millièmes pour la Grande-Bretagne et ses colonies. (Voir dans les Echos et Nouvelles, le tarif postal actuellement en vigueur.)

Lettres Echangées avec les pays Etrangers. — Au début les relations postales avec l'étranger étaient limitées à l'échange des correspondances mais leur affranchissement comportait une certaine complication. Pour les correspondances de ou pour l'intérieur, qu'il fallait affranchir avec des timbres égyptiens, on ajoutait les timbres des pays étrangers d'origine ou de destination. Or, comme il n'était guère facile d'avoir à sa disposition des timbres-poste étrangers, la plupart des lettres provenant ou à destination d'autres pays étaient pour la dernière partie de leur parcours frappées d'une surtaxe à la charge du destinataire.

On remédia à cet inconvénient par des Conventions spéciales que la Poste Egyptienne conclut successivement avec plusieurs pays étrangers, et en vertu desquelles l'affranchissement fut considéré comme complet avec les timbres du pays d'origine. Il disparut tout-à-fait avec la mise en application des décisions du Congrès de Berne.

Bureaux de poste étrangers en Egypte. — Avant que le service postal ne fut assumé par l'Etat, ceux des pays étrangers qui avaient des relations avec l'Orient, établirent en Egypte des bureaux de poste pour leur propre service.

Les bureaux Anglais d'Alexandrie et de Suez, créés en 1831 furent supprimés en 1872. Les bureaux autrichien hellénique, italien et russe, créés tous à

Alexandrie en 1839, 1859, 1866, et 1867, furent respectivement supprimés en 1889, 1882, 1884, et 1875.

Quant aux bureaux français d'Alexandrie et de Port-Saïd, leur suppression n'eut lieu qu'en 1931.

Services fluviaux par bateaux poste — Afin d'assurer des communications postales régulières avec les localités encore dépourvues de voies ferrées, la poste établit des services de bateaux à vapeur qui furent utilisés pour le transport des envois postaux, ainsi que pour celui des voyageurs.

C'est ainsi que les lignes de bateaux-poste fonctionnèrent sur le Canal de Suez, entre Port-Saïd et Ismaïlia dès 1869 ; en 1880 sur le Nil entre Assiout et Assouan, puis entre Kafr-El-Zayat et El-Atf, ensuite sur le Bahr Saghir entre Mansourah et Menzaleh, et enfin sur le Bahr Chibin. Ces lignes furent supprimées au fur et à mesure de l'extension du réseau des chemins de fer.

Service de distribution par facteur rural. — Le service rural fut inauguré le 1er Mai 1889.

Service postal aérien. En Août 1921 le premier courrier aérien partait du Caire pour Bagdad, par les soins du Royal Air Force Britannique, Le Service continua à fonctionner aussi régulièrement que possible et fut prolongé jusqu'à Basra en Janvier 1927.

De bi-mensuel, le service devint hebdomadaire. Il est actuellement assuré par les soins de l'Imperial Airways Ltd. et de la Société Hollandaise.

De nos jours, le service postal aérien part d'Egypte pour de nombreuses destinations : La Palestine, l'Iraq, la Perse et les Indes, à l'Est; l'Europe

Centrale et Occidentale et la Grande-Bretagne, à l'Ouest, et l'Afrique Orientale au Sud.

Lettres par "Exprès".— Le 20 Septembre 1922 commença un service de lettres exprès, pour la distribution rapide des correspondances par des motocyclistes. Ce service fut étendu à tous les principaux bureaux postaux du pays. Il est limité aux correspondances ordinaires et aux cartes-postales.

La taxe fixe pour ce service et de 15 millèmes en sus de l'affranchissement ordinaire.

Service avec le Soudan. — Ainei qu'il a été dit plus haut, des communications postales furent établies avec le Soudan dès 1821.

Ces communications irrégulières qui étaient incertaines au début, furent régularisées en 1857 et étendues au Darfour et à l'Equateur, lors de la conquête de ces provinces sous le règne d'Ismail Pacha. Ce ne fut cependant qu'en 1875 que des bureaux de poste furent ouverts à Dongola, Berber et Khartoum.

Nommé Gouverneur du Soudan, Gordon Pacha demanda la création d'autres bureaux, et c'est ainsi qu'en 1878 furent ouverts ceux de Moussaliemieh, Sennar Kharkough, Gedaref, Fazoglou, Fachoda Facher et Obeid. Le service fut ainsi étendu à toutes les localités importantes.

Lorsqu'en 1883, l'insurrection éclata au Soudan, les communications avec l'Egypte furent brusquement interrompues. Le bureau de Khartoum resta ouvert jusqu'à la reddition de la place.

La dernière dépêche postale de Khartoum apportée par le bateau "Bordein" était datée du 4 Novembre 1884. L'a-

gent postal Giacomo Lumbroso qui était le titulaire du bureau depuis sa création, mourut à son poste massacré par les rebelles.

Lors de la reprise du Soudan, un service postal d'abord provisoire, puis étendu au fur et à mesure de la marche en avant des opérations militaires fut définitivement établi en un département sous le Contrôle du Gouvernement du Soudan, et en ce qui concerne le Service International, la poste du Soudan fut considérée comme faisant partie de l'office Egyptien qui lui sert d'intermédiaire dans ses relations postales avec l'étranger.

Estampilles Postales.—La première émission eut lieu en 1866 et comprenait les valeurs suivantes: 5, 10, 20 paras, 1, 2, 5, 10 piastres,

D'autres émissions secondaires eurent ensuite lieu et en 1888, à la suite du changement de la base du système monétaire égyptien, les timbres de 5, 10 et 20 paras furent remplacés par de nouvelles estampilles de 1, 2, et 5 mills.

En 1897, des timbres-poste égyptiens portant en surcharge le mot: "Soudan" furent émis pour le service postal de ce pays.

En 1898, l'Administration des Postes du Soudan émit des timbres spéciaux pour son service.

Toutes les émissions précédentes (à l'exception des timbres du Soudan) portaient une vignette uniforme: le Sphinx et les Pyramides.

En 1914, il fut émis une série d'estampilles entièrement nouvelle. Elle se compose de dix timbres-poste dont chaque vignette représente une vue ou un monument égyptien différent.

En 1922, à l'occasion de la proclamation de l'Indépendance de l'Égypte, on procède à une nouvelle émission de timbres-poste à l'effigie de Sa Majesté le Roi Fouad Ier. En attendant, l'ancienne émission est surchargée par l'Imprimerie Nationale, comme suit : "Royaume d'Égypte - 15 Mars 1922", en arabe seulement. La mention est surmontée d'une couronne.

La nouvelle émission comprend outre les vignettes des valeurs usuelles, un nouveau timbre de Leg. I. Elle fut gravée par la Maison H. Harrison & Sons de Londres.

En Avril 1926, un timbre de P.T. 50 fut émis à l'occasion de l'anniversaire du jour de la naissance du Souverain d'Égypte. La vignette et l'impression de ce timbre furent faites également par la Maison Harrison.

Timbres-Poste émis par la Direction de l'Arpentage au Caire. - Une nouvelle émission de timbres-poste à l'effigie de S. M. le Roi Fouad Ier. fut mise en circulation en 1926. Elle fut imprimée par la Direction de l'Arpentage au Caire.

Désormais, c'est le Service de l'Arpentage qui s'occupera des timbres-poste. Il ne restera pas longtemps inactif, car différents Congrès, Expositions et Anniversaires se voient commémorés par une série de timbres des mieux venus. On a ainsi :

Le Congrès International de Géographie en Avril 1925.

L'Exposition Agricole et Industrielle, en Mars 1926.

Le Congrès International de Navigation en Décembre 1926.

L'inauguration de la nouvelle ville de Port-Fouad, en Décembre 1926.

Le Congrès International des Filateurs du Coton, en Janvier 1927.

Le Congrès de la Statistique, en Décembre 1927.

Le Congrès International d'Hygiène et des maladies tropicales, en Décembre 1928.

Le 10ème anniversaire de la naissance de S.A.R. le Prince Farouk, en Février 1929.

La XIème Exposition Agricole et Industrielle, en Février 1931.

L'arrivée du Graf-Zeppelin en Égypte, en Avril 1931.

Les timbres commémorant ce dernier événement sont le résultat d'une surcharge apposée sur un timbre d'aviation de 27 mills, émis en Mars 1926 pour les besoins du service aérien, et dont la couleur violette fut changée en marron en 1929.

En Novembre 1926, un timbre-poste de 20 mills. fut émis pour l'affranchissement des lettres exprès. Ce timbre représente un facteur motocycliste. D'un gris-vert, ce timbre change également de couleur en 1929, et paraît actuellement en rouge et gris-clair.

Congrès et Conférences.—L'Égypte prit part à toutes les Conférences et à tous les Congrès postaux internationaux qui se sont tenus dans les différentes capitales du monde. Elle adhéra à toutes les Conventions et Arrangements conclus, à l'exception cependant de l'Arrangement concernant les virements postaux. Le prochain Congrès Postal International se tiendra au Caire en 1934.

Services Divers.—Caisse d'Épargne Postale. - Comptes-dépôts.

Le service de la Caisse d'Épargne

Postale fut inauguré le 1er Mars 1901. Limité à son début aux principaux bureaux du pays, il s'étend aujourd'hui sur tout le territoire égyptien et progresse sensiblement malgré la crise mondiale actuelle.

Le nombre des comptes ouverts est approximativement de 383.000 et le montant des fonds déposés s'élevait à environ Leg. 2.348.000 à la fin de l'année 1930.

Le service des Comptes-dépôts fut inauguré en Septembre 1920. Ce Service a pour but de faciliter les opérations postales pour les Banques et les maisons de commerce, en leur permettant d'ouvrir un compte-courant avec la poste.

Nombre de Bureaux de Poste. —

Egypte : bureaux de poste :	591
stations rurales :	3120
Soudan : bureaux de poste :	88
stations servies par un service ambulant :	180

Personnel. -

	Nombre	Appoint.
Personnel de		
cadre :	1573	Leg. 281.017
" provisoire :	51	7.572
" hors cadre :	2887	179.898
	—	—
Total	4511	Leg. 468.487

L'Administration des Postes Egyptiennes a été gérée par :

Muzzi Bey	de 1865 à 1876
Caillard Pacha	de 1876 à 1880
Halton Pacha	de 1880 à 1886
Sir Joseph Saba Pacha	de 1886 à 1907
Borton Pacha	de 1907 à 1923
Hassan Mazloum Pacha	de 1923 à 1929
Mohamed Charara Bey	de 1930 à ce jour

C'est à l'esprit d'initiative et à la grande activité de ce dernier, que nous devons le bel Hôtel des Postes qui se dresse actuellement au Caire et qui abrite la Direction Générale des Postes, transférée d'Alexandrie à la Capitale.

De nombreux bureaux de poste, dont nous avons annoncé l'ouverture au fur et à mesure de leur création, ont été établis par ses soins, tant dans les grandes villes que dans les petites villes de l'Intérieur. Les bureaux français d'Alexandrie et de Port-Said qui étaient devenus inutiles, ont été supprimés. Des inspecteurs ont été nommés partout pour surveiller le bon fonctionnement des rouages délicats de cette importante Administration. Lui-même est toujours sur la brèche. Tantôt ici, tantôt là, il ne craint pas de se déranger personnellement pour se rendre compte par lui-même de ce qui se fait, et de ce qui pourrait se faire.

L'Egypte peut être fière de son Administration des Postes, car cette dernière est dirigée avec une telle intelligence qu'elle se classe parmi les meilleures administrations postales du monde entier.

Georges Khayat.

Etude sur la Deuxième Emission des Timbres d'Egypte

C'est grâce à l'obligeance de Mr. Fred. J. Melville, Président de la Junior Philatelic Society de Londres que nous devons la reproduction des clichés illustrant cet article et tirés de son magnifique ouvrage "Egypt" que nous recommandons à tous ceux que les timbres d'Egypte intéressent.

C'est en 1867 que la deuxième émission des timbres-poste d'Egypte fut mise en circulation. Cette émission est celle qui offre, sûrement, le plus d'attrait aux philatélistes spécialisés dans les timbres de ce pays.

En effet, la série composée de six valeurs : 5, 10 et 20 paras, 1, 2 et 5 piastres, comprend quatre types légèrement différents, pour chaque valeur. Nous reproduisons d'autre part, la série complète et authentique en blocs de quatre renfermant ces variétés, afin que nos lecteurs puissent s'y reconnaître et ne pas se méprendre en qualifiant après un examen même approfondi, un timbre authentique pour un faux.

La deuxième émission des timbres d'Egypte fut dessinée et gravée sur métal par J. Hoff, en blocs de quatre (2×2). Chaque bloc formait un coin original qui, reproduit cinq fois sur cinq en deux rangées, par transfert sur pierre lithographique, formait ainsi une feuille entière de deux cents timbres.

L'impression de cette série fut confiée à V. Penasson d'Alexandrie. Aussitôt terminée, les pierres lithographiques furent expédiées au Caire et placées sous la vigilance de l'Administration des Postes.

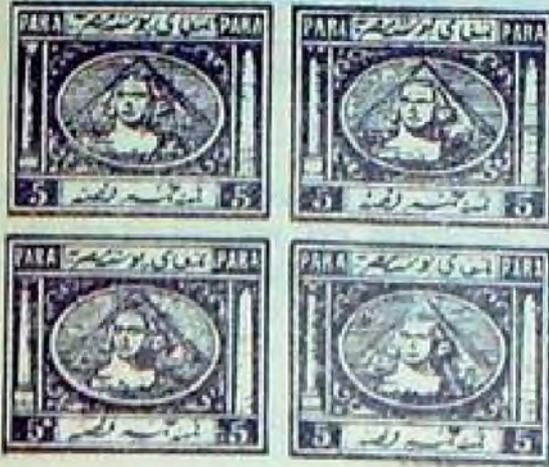
La série n'a qu'un seul et unique sujet qui représente le Sphinx de Guizeh et la Grande Pyramide, au centre d'un double ovale entouré d'un cadre rectangulaire. A gauche, la colonne de Pompée ; à droite, l'aiguille de Cléopâtre.

Le cartouche supérieur du centre porte l'inscription: Tamghai Posta Masrié, en anciens caractères turcs, avec PARA, de chaque côté du cartouche central, pour les petites valeurs, et P.E. (Piastre Egiziane) pour les grosses valeurs. La dénomination de la valeur était exprimée en italien, parce que le Directeur Général des Postes, Muzzi Bey, était Italien.

Le cartouche du bas exprime la valeur faciale et est par conséquent différent pour chaque valeur qui se trouve ainsi traduite en chiffres, de chaque côté du dit cartouche. Ce dernier se lit comme suit, le premier mot : Tamanon (valeur) étant invariable :

Khamsa fadda	(cinq paras)
Achara	" (dix ")
Echrine	" (vingt ")
Guerche wahed	(une piastre)
Guerchène	(deux piastres)
Khamsa grouch	(cinq ")

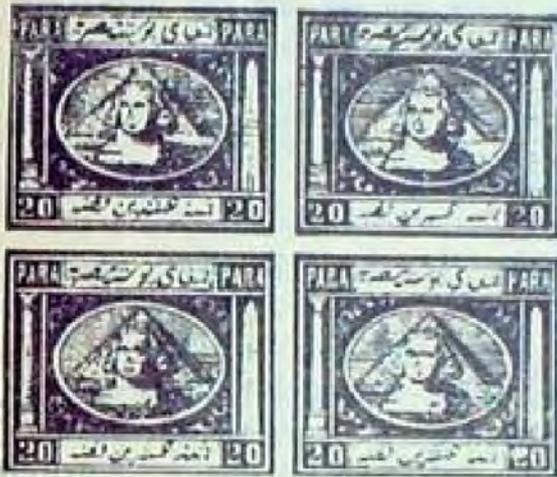
Le filigrane de ces timbres, croissant



Types du 5 Paras



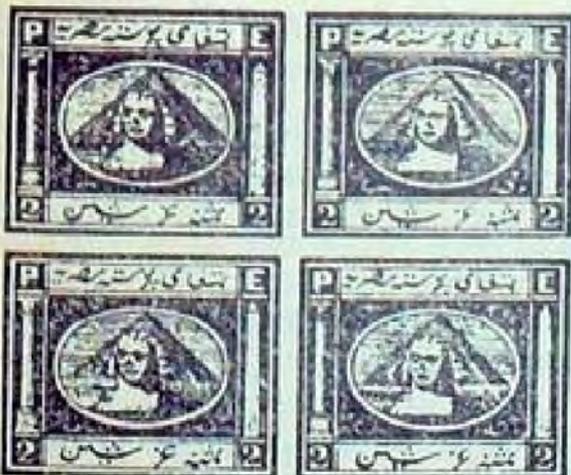
Types du 10 Paras



Types du 20 Paras



Types de 1 Piastre



Types du 2 Piastres



Types du 5 Piastres

surmonté d'une étoile, était obtenu après l'impression par pression au dos de la feuille.

Au commencement, on employa une gomme blanche, mais plus tard, celle-ci fut remplacée par une gomme jaunâtre. Les couleurs aussi subirent quelques légères modifications. Nous avons ainsi :

5 Paras, jaune orange.

10 Paras, lilas foncé et en 1869, mauve.

20 Paras vert-bleu et en 1869, vert-jaune.

1 Piastre, rose, rose-rouge et carmin.
2 Piastres, bleu.
5 Piastres, brun.

Ci-après, nous donnons les variétés de chaque valeur, formées comme nous le disions plus haut, par blocs de quatre dont chaque timbre diffère de l'autre. On a plus ou moins étudié dans la presse philatélique, ces variétés très intéressantes, mais l'étude la plus documentée et la plus " up to date ", est sans contredit celle que Mr. P. L. Pemberton publia dans *The Philatelic Journal of Great Britain*, XX, 74.

5 Paras

Type I. - Tous les A du mot PARA sont normaux, mais le P de droite a la tête plus large que celui de gauche.

Type II. - Le second A de PARA de gauche est extrêmement maigre. Des trois points de droite sur l'écriture arabe du cartouche supérieur, le premier est le plus bas et les deux autres sont au même niveau.

Type III. - Tous les A sont normaux. Le second point sur l'écriture Arabe dans le cartouche du bas à gauche touche presque la ligne qui se trouve au dessus (ceci arrive aussi sur le

type II). Le 5 de droite touche presque la ligne qui se trouve au dessous de lui. Le 5 de gauche est le plus petit de tous et semble pencher vers la gauche.

Type IV. - Le second A du cartouche de droite est maigre. Les deux 5 sont plus hauts que dans les autres types.

10 Paras

Type I. - Le caractère central de l'écriture arabe du bas et précisément le *ﺀ* qui a un simple point à sa droite. Des trois points sur le caractère de droite dans le cartouche supérieur, le premier est au dessus du niveau des autres. Les chiffres 1 sont plutôt maigres.

Type II. - Le caractère central de l'écriture arabe du bas, le *ﺀ* n'a pas de point après lui. La ligne du premier A du cartouche de droite est si fine qu'elle est presque invisible. Le 0 du 10 de gauche a le centre penché vers la droite, ce qui le fait paraître plus gros à gauche. Le 0 du cartouche droite est très large et aplati à sa base.

Type III. - Comme dans le premier type la lettre *ﺀ* a un point à sa droite.

Des trois points sur le caractère de droite du cartouche supérieur, le premier est au dessous du niveau des autres.

Les chiffres 1 sont plus forts que dans le type I.

Type IV. - Comme dans le type II, la lettre *ﺀ* n'a pas de point à sa droite, mais les 0 latéraux ont une

forme presque normale. Le second A de gauche est très maigre.

20 Paras

Type I. - Le fût de la Colonne ionique qui, dans ce type, se trouve entièrement à gauche n'est pas bien centré en regard du chapiteau et de sa base.

Le point à gauche du caractère arabe du cartouche du bas qui vient juste au dessus de la lettre α touche la ligne de son encadrement, ce qui n'apparaît sur aucun des trois autres types.

Type II. - Les chiffres 2 de chaque coin sont fins et penchent plutôt vers la gauche. Les lettres P et A de droite sont très espacées entr'elles. Les trois points sur le caractère arabe à droite du cartouche inférieur se trouvent posés plus vers la gauche que dans tout autre type.

Type III. - Le deuxième A du coin droit est trop fin et penche vers la droite.

Type IV. - Il y a un petit point blanc devant le chiffre 2 du cartouche de droite. La queue de la lettre R est cassée et grossie dans le cartouche gauche, au lieu d'être jointe au corps de la lettre.

1 Piastre

Type I. - L'aiguille de Cléopâtre est bien centrée dans son cadre. Le Caractère Arabe 1 dans le cartouche du bas est plus éloigné du α que dans les autres trois types.

Type II. - L'aiguille de Cléopâtre est très large dans sa base et rapprochée

de son cadre à gauche. La Colonne de Pompée est plus rapprochée à droite.

Type III. - L'aiguille de Cléopâtre est rapprochée de son cadre vers la gauche. La lettre arabe α dans le cartouche du bas a la tête plus large que dans tous les autres types, et son point la touche presque tout à fait. Des trois points, à droite des caractères arabes du haut, le premier est bien au dessus des autres deux.

Type IV. - L'aiguille de Cléopâtre est de nouveau vers la gauche, presque plus que dans le type II, mais elle n'est pas aussi large que celle-là. Les trois points à la fin du cartouche du haut sont à une égale distance l'un de l'autre et au même niveau.

2 Piastres

Type I. - L'aiguille de Cléopâtre est légèrement plus large et courte que dans les autres types. Il y a un point de couleur qui entame le deuxième ovale juste au dessous de la poitrine du Sphinx.

Type II. - L'aiguille de Cléopâtre est très pointue au sommet. La lettre P est plus à droite de son cadre que dans les trois autres types. L'ombre à droite de la Pyramide est plus étroite que dans le type I et III.

Type III. - La base de la Pyramide à gauche est plus éloignée de l'ovale que dans les autres types.

La pointe de celle-ci touche la ligne de l'ovale. L'inscription hiéroglyphique au sommet de l'aiguille de Cléopâtre paraît comme un trait tout droit qui la traverse.

Type IV. - L'ombre de la Pyramide paraît presque de la même grosseur que dans le type II. La pointe de celle-ci ne touche pas l'ovale comme dans les autres types. La base de la Pyramide est à une égale distance des deux côtés de l'ovale.

5 Piastres

Type I. - L'ombre du front au dessus de l'œil gauche du Sphinx est longue et complètement horizontale.

Des trois points au dessus des caractères arabes, à droite du cartouche supérieur, le premier à gauche est le plus haut et le dernier le plus bas.

Type II. - La ligne d'ombre du front au dessus de l'œil gauche du Sphinx penche vers le bas de gauche à droite. Le plus haut des trois points de la lettre ش à gauche de l'inscription arabe du cartouche du bas touche la ligne d'encadrement; dans tous les autres types ce point est près de la ligne et ne touche celle-ci que dans quelques exemplaires imprimés avec trop d'encre.

Type III. - Le deuxième 5 est plus maigre que dans les autres types.

L'ombre de la ligne sur le front au dessus de l'œil gauche du Sphinx est horizontale comme dans le type I mais pas si longue que celle-là.

Type IV. - La ligne horizontale de l'ombre du front du Sphinx penche plus vers le bas à gauche.

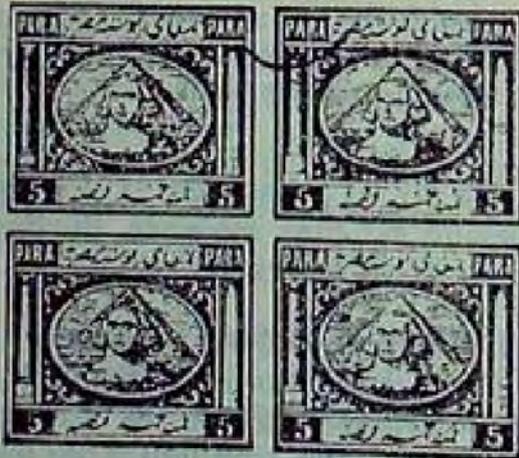
L'ovale extérieur est plus éloigné du cadre de droite et du bas que dans les trois autres types.

Pour terminer notre article nous

ajouterons que les 20 Paras et 1 Piastre se rencontrent imprimés de deux côtés recto et verso. Cette variété provient qu'au lieu de détruire le papier qui avait servi aux épreuves on l'employait une deuxième fois pour l'impression au verso, des timbres originaux.

En juillet 1869 certaines valeurs venant à manquer, furent réimprimées, ce qui donna lieu à différentes nuances par rapport au premier tirage, comme nous l'avons expliqué plus haut.

LE 5 PARAS À LA CHAÎNE
Cette variété intéressante n'apparaît que sur le 10^e timbre de la 3^e ligne d'une feuille.



LA PIASTRE AU TYPE III, À L'OBELISQUE CASSÉ.



Deux machines à perforer furent utilisées à la place de la perforation régulière employée pour la première émission, toutes deux perforant en ligne droite, l'une 15 pour le côté horizontal et l'autre 12 $\frac{1}{2}$ pour le côté vertical.

On connaît des exemplaires non dentelés du 5, 10, 20 Paras et 1 et 2 Piastres ; on trouve aussi le 5 Paras perforé, 12 $\frac{1}{2}$ horizontalement et non perforé verticalement.

Le timbre de 5 Piastres existe percé en lignes et perforé 16 et le 2 Piastres perforé 12 $\frac{1}{2}$ verticalement et perforé à l'épingle horizontalement.

Moëns mentionne l'usage des moitiés de deux valeurs, le 10 Paras et 1 Piastre, tandis que d'autres ajoutent aussi le 2 Piastres pour en faire des 5, 20 Paras et une piastre respectivement.

Il existe aussi les variétés suivantes, dont nous donnons une reproduction :

5 Paras au II type à la chaîne.

1 Piastre au III type aiguille de Cléopâtre cassée.

Alfredo Dazzi.
C.P.E. N° 7.

PAPETERIE - IMPRIMERIE A. ZALZAL

13, Rue Cheikh Aboul-Sebaa — LE CAIRE — Téléphone 53.816

ACHAT — VENTE — ECHANGE
TIMBRES-POSTE TOUS PAYS

Fournitures de Bureaux — Articles Scolaires
Impressions en tous genres

Dernières Nouveautés d'Orient

AFGHANISTAN: - Un timbre de 20 pools a été émis pour commémorer le treizième anniversaire de l'indépendance de ce pays.

CHINE: - l'Administration des Postes Chinoises a modifié entièrement le type de ses timbres, en supprimant les mentions anglaises qui s'y trouvent.

La nouvelle série qui vient de paraître comprend 4 valeurs: 1, 2, 4 et 20 c. Elle est à l'effigie de Sun Yat Sen. Imprimée par la Maison De La Rue, de Londres elle fut mise en vente à Pékin le 1er Septembre 1931.

Nous relevons dans Chinese Philatelic, qu'une erreur fut commise dans la composition du dessin. Le "soleil blanc" est entouré de deux lignes blanches, chose qui n'est guère en concordance avec l'emblème national chinois.

Les ateliers de Pékin spécialisés dans l'impression des timbres-poste, préparent actuellement une surcharge destinée à recouvrir les deux lignes indésirables.

EGYPTE: - Le nouveau tarif en vigueur depuis le 1er Novembre 1931, va nous valoir de nouveaux timbres:

15 Mms. sur 20 Mms.
13 Mms. sur 10 Mms.
20 Mms. sur 15 Mms.

Toutefois, d'après les derniers renseignements pris, il est très possible que l'on ne surcharge pas ces timbres et que l'on nous sert ces nouvelles valeurs en d'autres couleurs. Le Service de l'Arpentage du Caire, vient de soumettre à l'Administration des Postes quelques essais qui sont à l'étude.

Pour épuiser son stock, l'Administration des Postes nous fournit encore :

100 Mms. sur 1 livre	Tirage	4000
50 Mms. sur 50 Pl.	"	127000

Ces timbres auront une plus-value très importante.

Une nouvelle série aérienne (voir Echos et Nouvelles) va également être mise en circulation.

Faisant suite à l'entrefilet paru dans l'Orient Philatélique du mois d'Octobre 1931 concernant les filigranes renversés, Mr. E. L. Schwartz d'Alexandrie, nous communique un 10 et 15 Mms. en cours, avec la même erreur.

Décidément, l'Administration des Postes nous gâte.

ETHIOPIE: - Les "Nouvelles" d'Ethiopie annoncent que le $\frac{1}{2}$ s. 4 Meh. existe en 2 types, dans la surcharge.

1er type. - Le dernier mot en amharique signifie moitié. Tirage 15000 - c'est le normal - première impression qui fut envoyée aux bureaux de Diré-Daoua et Hariar.

2ème type. - Le dernier mot en amharique signifie demi. Le tirage de cette dernière est de 25.000.

INDES ANGLAISES: - Une nouvelle carte postale pour la poste aérienne vient de paraître. C'est un 4 annas, bleu sur chamois, avec timbre au type des timbres-poste pour la poste aérienne. Le format est de 140×90 .

Charkari: - Une nouvelle série de neuf valeurs est à l'impression. Les timbres sont gommés et dentelés. Voici les valeurs:

$\frac{1}{2}$, 1, 2, 4 et 8 a. (dans les couleurs universelles)
1, 2, 3, et 5 rp. (en deux couleurs)

INDES NEERLANDAISES: - La nouvelle série de bienfaisance vient de paraître. Elle comprend quatre valeurs:

2 cents, brun-jaune	$12\frac{1}{2}$ cents, carmin
5 cents, vert	15 cents, bleu

INDOCHINE: - L'Agence du Faubourg Saint-Denis à Paris, a mis en vente le 16 Novembre dernier, une nouvelle série comprenant 19 valeurs réparties en quatre types.

Type Jonque : $\frac{1}{10}$, $\frac{2}{5}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{4}{5}$, 1 et 2 c.
Type Ruines d'Angkor : 3, 4, 5 et 6 c.
Type Rizière : 10, 15, 20, 21 et 25 c.
Type Apsara : 50 c. 1 et 2 pi.

Une nouvelle série de timbres-taxe a également été mise en vente. Elle se compose de 11 valeurs : $\frac{2}{5}$, $\frac{4}{5}$, 1, 2, 4, 6, 10, 12, 20 et 50 c. 1 pi.

Les anciens types de ces mêmes valeurs ne sont plus en vente.

KENYA ET OUGANDA: - À la demande de la Chambre de Commerce de Nairobi (capitale du pays), une série à images sera émise qui représentera plusieurs vues intéressantes du pays:

10 c. Les chutes du Ripon
15 c. Le Mont Kénia
50 c. Bateau sur le lac Nyassa

LATTAQUIE: - Voici le tirage des nouvelles valeurs parues:

0 P. 10	300.000	3 Pi.	50.000
0 P. 20	300.000	4 Pi.	200.000
0 P. 25	250.000	6 Pi.	30.000
0 P. 50	150.000	7 P. 50	75.000
1 Pi.	100.000	10 Pi.	25.000
1 P. 50	75.000	15 Pi.	20.000
2 Pi.	75.000	50 Pi.	10.000
	Taxe: 15 Pi.	20.000	

LIBAN: - Une série de quatre entiers vient de paraître pour ce pays. Le texte est pareil à celui de Syrie (voir plus loin). Les timbres sont de même dessin et représentent les vues suivantes:

Cartes Postales: 3 pi. brun-noir sur gris-verdâtre: Baalbeck
 4.50 rouge sur gris-verdâtre: Beaufort
 Carte-Lettre: Pi. 4 (+ 0.25) brun sur jaunâtre: Nahr el-Kelb
 Enveloppe: Pi. 4 (+ 0.25) brun sur blanc, intérieur mauve: Nahr el-Kelb

SOUDAN EGYPTIEN: - La nouvelle série de la poste aérienne a été imprimée par les soins de la maison De La Rue de Londres. Voici le tirage de ces timbres:

5 m. vert et noir	80.000
10 m. rouge et noir	80.000
15 m. sépia et brun	100.000
2 pi. orange et noir	70.000
3 pi. gris et noir	90.000
3 ¹ / ₂ pi. mauve et noir	60.000
4 ¹ / ₂ pi. gris et brun	60.000
5 bi. bleu et noir	60.000

SYRIE: - Une série d'entiers vient de paraître, comme pour le Liban. Une carte-postale pour l'intérieur à Pi. 3, vert-jaune sur gris-verdâtre; une carte-postale pour l'étranger, à Pi. 4.50, carmin sur gris-verdâtre pâle; une carte-lettre à Pi. 4 orange sur jaunâtre, et une enveloppe à Pi. 4, orange sur brun, intérieure mauve encore à l'ancienne coupe.

Les cartes sont au grand format: 149×105, texte en français et en syrien (caractères arabes) avec part de séparation au milieu, et quatre lignes d'adresse. Les cartes-lettres et les enveloppes ont également le texte en deux langues. Pour toutes remarques pour l'expéditeur dans le coin supérieur gauche, en diagonale, soulignées d'un trait pour les cartes-postales et les cartes-lettres, et de deux traits pour les enveloppes.

Les timbres sont de rectangles allongés représentant diverses vues de Syrie:

Carte-Postale: Cosra (pour l'intérieur)
 Carte-Postale: Homs (pour l'extérieur)
 Carte-Lettre et Enveloppe: Damas

Les cartes-lettres et les enveloppes sont vendues avec Pi. 0.25 d'augmentation pour le papier.

TURQUIE: - Comme annoncé dans l'Orient Philatélique d'Octobre dernier, une nouvelle série de neufs valeurs, a été émise le 20 Octobre et resta en cours jusqu'au 15 Novembre. Cette série commémore le deuxième Congrès Balkanique qui s'est tenu à Yildiz dans l'ancien palais du Sultan Hamid. Pendant toute la durée du Congrès, un bureau de poste provisoire fonctionnait, utilisant un cachet spécial.

Cette nouvelle série est à un type unique. Elle représente un olivier, symbole de la paix, dont les racines s'étendent vers les capitales des sept pays balkaniques qui prirent part au Congrès: Stamboul, Ankara, Athènes, Belgrade, Sofia, Bucarest, et Tirana. Les valeurs émises sont les suivantes:

2 $\frac{1}{2}$ k. vert
4 k. rose
6 k. vert-bleu
7 $\frac{1}{2}$ k. vermillon
12 k. jaune

12 $\frac{1}{2}$ k. bleu
30 k. violet
50 k. brun-noir
100 k. lilas

SAULT

BONBONNIÈRES
ET
BUFFETS
POUR MARIAGES

A DES PRIX
IMBATTABLES

PHARMACIE FAHMY
Prop. O. FAHMY
Rue Fouad 1er (Boulac) Tél. No. 44110
LE CAIRE

Spécialités Pharmaceutiques
Articles de Toilette &
Photographiques

Analyses :
Chimiques, Microscopiques
& Bactériologiques

ECHOS & NOUVELLES

La Syrie et le Liban Adhèrent à la Convention Postale

Le Gouvernement de la Confédération Suisse a écrit au Gouvernement Egyptien, l'informant que la Syrie et le Liban ont par l'entremise du Gouvernement Français, notifié leur adhésion à la Convention Postale Universelle signée à Londres le 28 Juillet 1929, ainsi qu'à toutes les Conventions qui s'y rattachent, notamment l'accord relatif aux lettres, colis et paquets à valeur déclarée.

Signalons que, pour la détermination de leur quote-part aux dépenses du Bureau de l'Union Postale Universelle la Syrie et le Liban ont été classés à la septième catégorie.

Le Droit de Transit sur les Colis

L'Administration des Postes Egyptiennes avait demandé au Ministère des Finances d'approuver la perception du droit de transit sur les colis étrangers, sur la base du dollar calculé à raison de cinq francs or et 1825 dix-millièmes.

Le Ministère des Finances a approuvé cette proposition, conforme aux dispositions de la Convention Internationale des Postes.

L'Agrandissement du Nouvel Hotel des Postes au Caire

L'Administration des Postes va encore agrandir ses locaux aussitôt après la

démolition de l'ancien central automatique d'Ataba. C'est à l'endroit de ce Central qu'il y aura l'entrée principale du grand bâtiment.

Elle se propose d'installer au-dessus de cette entrée, une grande horloge dans le genre de l'horloge de Westminster, pour annoncer l'heure à tous les habitants de la Capitale, afin de leur rappeler continuellement que les minutes qui passent sont très précieuses.

Le Courrier Aérien

Depuis le 1er Novembre 1931, on utilise la ligne aérienne entre Brindisi et Venise pour l'acheminement des correspondances expédiées d'Egypte à destination du nord de l'Italie et de l'Europe Centrale.

Les avions quittent Brindisi le jeudi immédiatement après l'arrivée du paquebot accéléré du Lloyd Triestino qui part d'Alexandrie le mardi, de sorte que les correspondances sont reçues à Venise dans l'après-midi du jeudi et peuvent être réexpédiées le même jour vers leurs destinations.

La taxe spéciale pour l'acheminement des correspondances par la dite voie, est fixée à 6 mills. par port de 20 grs. ou fraction, en plus de l'affranchissement habituel.

La mention suivante: "Par Avion Brindisi-Venezia", doit être clairement écrite à l'encre rouge, au recto de l'enveloppe qui doit être munie en outre, de l'étiquette spéciale du service aérien.

Renseignements Divers

Les autorités postales indiennes ont notifié que l'émission aux Indes des mandats sur l'Egypte a été suspendue à partir du 21 Septembre 1931.

Les mandats émis en Egypte continuent toutefois à être acceptés comme à l'ordinaire et payés aux Indes aux conditions habituelles.

* * *

L'Administration des Postes de l'Union des Républiques Soviétiques Socialistes (U.R.S.S.) a notifié qu'elle n'admet pas dans son service les plis renfermant des objets passibles de droits de douane.

En cas de réception, les envois de l'espèce sont renvoyés à l'expéditeur.

* * *

L'Administration des Postes a décidé de suspendre l'émission des mandats sur l'Autriche.

* * *

Suivant une notification des autorités postales allemandes, le maximum des remboursements grevant les colis postaux et des envois de recouvrements expédiés d'Egypte à destination de l'Allemagne, a été fixé à Lst. 10.

* * *

L'Administration des Postes utilise depuis le 1er Novembre 1931 les deux lignes aériennes suivantes, pour l'acheminement des correspondances adressées à l'Europe par la voie des airs:

Ligne de l'Imperial Airways. -

Les dernières levées pour cette ligne ont lieu le lundi et les avions partent d'Alexandrie le mardi matin pour Athènes et Brindisi et de là par chemin de fer jusqu'à Paris, et par avion jusqu'à Londres.

Ligne de la Société Hollandaise. -

Les dernières levées ont lieu le jeudi et les avions partent du Caire le vendredi matin pour Athènes et Amsterdam.

Les envois expédiés le vendredi jusqu'au lundi inclusivement, à destination de l'Europe Centrale du Nord et de l'Ouest de l'Europe doivent porter la taxe spéciale de 13 mills. par port de 20 grs. ou fraction, en plus de l'affranchissement ordinaire.

Les envois expédiés le mardi jusqu'au jeudi inclusivement, doivent porter la taxe spéciale de 25 mills. par port de 20 grs. ou fraction, en plus de l'affranchissement ordinaire.

Les correspondances doivent être intégralement affranchies, afin de profiter du premier départ aérien disponible.

Quant à la taxe spéciale pour les envois adressés à Athènes par les deux lignes aériennes précitées, elle est de 9 mills. par port de 20 grs. ou fraction en plus de l'affranchissement habituel.

* * *

Par arrêté du Ministre des Communications, les envois express pourront prochainement être recommandés.

Excellente mesure qui était réclamée depuis longtemps par les milieux financiers et commerciaux.

Les Timbres de la Poste Aérienne

Les services aériens transportant le courrier ont beaucoup augmenté ces derniers temps. Le nombre des envois postaux par voie aérienne a également augmenté dans une grande proportion.

Un seul timbre de 27 mills. est actuellement en cours pour l'affranchissement de la correspondance. Ce timbre n'est pas suffisant, car pour propager

le service aérien l'Administration des Postes avait réduit son tarif.

Dans son numéro d'Octobre 1931, l'Orient Philatélique émettait le vœu de voir de nouveaux timbres-poste aériens en cours en Egypte. Le Soudan Egyptien venait d'émettre une nouvelle série de huit valeurs. Nous n'en demandions pas tant : Deux valeurs seulement 5 et 20 mills. Mais le nouveau tarif postal, en cours depuis le mois de Novembre 1931, exigeait pour cela d'autres nouvelles valeurs.

L'Administration des Postes Egyptiennes prenant la chose en considération, va émettre très prochainement, une série de timbres-poste aériens de 10 valeurs : 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 50, 100 et 200 mills.

Ces timbres seront de couleurs différentes mais auront un seul et unique sujet. Ce dernier représentera un avion survolant les Pyramides.

Des spécimens de ces nouveaux timbres ont été imprimés par l'Administration de l'Arpentage et soumis au Palais Royal.

Voici les aérophilatélistes satisfaits.

Les Enveloppes aux Indes Anglaises

Depuis que les enveloppes recommandées sont faites et imprimées aux Indes, leur format a sensiblement changé.

Il y a trois formats différents qui se répètent également pour les Etats Natifs employant les entiers des Indes avec armoiries en surcharge. Ces formats sont : 112×189, 157×227, et 137×368, avec écarts allant jusqu'à 5 m/m.

CIRCULATIONS PHILATELIQUES du C.P.E.

Carnets reçus du 16 Octobre au 15 Décembre 1931

Adhérents No.	27	carnets	3
"	31	"	6
"	35	"	2
"	54	"	5
"	75	"	1
"	79	"	2
"	114	"	4
"	156	"	7
"	166	"	3

Les membres du C.P.E. qui désiraient recevoir des envois à choix sont priés de bien vouloir en faire la demande, au Chef des Echanges.

Tous les Carnets doivent être adressés à :

M. ALFREDO DAZZI
5, Chareh El Wabour El Faransaoui
LE CAIRE (Boulac)

Les Caisses d'Épargne en Égypte

L'Administration des Postes Égyptiennes fait depuis quelques temps, une active propagande pour inciter le public à l'épargne. Elle a préparé un avis à publier dans les cinémas, dans les écoles et dans les différents centres de travail, pour signaler les avantages de la caisse d'épargne. Cet avis sera aussi affiché dans les wagons de chemins de fer.

D'autre part, le maximum des dépôts dans les caisses d'épargne, qui était de deux cents livres, sera porté à cinq cents livres. Un projet de décret a été élaboré à cet effet, et sera soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale de la Cour d'Appel Mixte, pour être appliqué aux Égyptiens et aux Étrangers à la fois.

Est-il possible d'avoir un Service Aérien entre l'Éthiopie et l'Europe ?

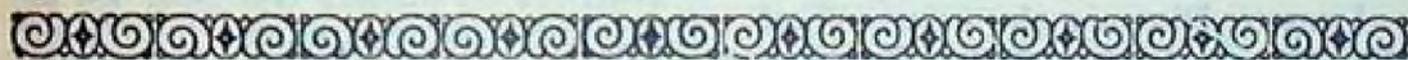
Une ligne aérienne a déjà été établie reliant semestriellement la Grande-Breta-

gne et l'Afrique Orientale Anglaise avec des stations intermédiaires en France, Italie, Grèce, Égypte et le Soudan Anglais, et comme terminus la station de Mwanza sur le territoire de Tanganyka.

Un avion part de Croydon chaque mercredi et arrive à Malakal le mardi à 11 h. 35. De même, chaque lundi à 11 h. 10 un avion part de Malakal et arrive à Londres le vendredi à 11 h. 45.

Le parcours de Malakal à Londres se fait dans six jours, et par conséquent il serait dans l'intérêt général que le Gouvernement envisage l'institution d'un service aérien entre Addis-Abeba et Malakal. La distance entre ces deux villes est de 800 kilomètres environ. Si le courrier de l'Éthiopie était clôturé à Addis-Abeba le samedi soir, il pourrait partir par avion et être à Malakal le dimanche, d'où il partirait pour Londres et les pays intermédiaires, chaque lundi à 11 h. 10.

Cette liaison sera d'autant plus avantageuse qu'elle développera le commerce entre les deux villes. Espérons donc voir bientôt cette idée réalisée.



ANNUAIRE MONDIAL DE LA PRESSE PHILATELIQUE

Riche publication d'environ 300 pages, éditée par la F.I.P.P. sur papier à main, contenant toutes les indications sur 165 publications philatéliques du monde entier. Lire 25 franco de port.

S'adresser à la Fédération Internationale de la Presse Philatélique; Via Allioni 9, Torino (Italie)



Renseignements Postaux

Les autorités postales allemandes s'étant plaintes du fait que les envois clos affranchis au tarif des lettres et contenant des objets passibles des droits de douane, leur parviennent sans l'étiquette verte réglementaire et sans contenir une déclaration en douane détaillant le contenu, l'Administration des Postes d'Egypte attire l'attention des expéditeurs sur la nécessité de se conformer au désir des autorités précitées.

**

Les correspondances "Express" pourront être expédiées à l'Etranger, à partir du 1er Janvier 1932, moyennant une taxe de 40 mills par envoi, en plus de l'affranchissement habituel.

Les correspondances insuffisamment affranchies seront distribuées par la voie ordinaire.

Les envois destinés à être transmis par "Express" doivent être munis près de l'indication de la destination, d'une étiquette spéciale de couleur rouge foncé.

**

Dans le Discours du Trône, il est dit que le Gouvernement Egyptien étudie le projet de porter de cinq à dix kilogrammes le poids maximum des colis postaux pour l'intérieur et pour l'extérieur du pays.

Nous avons appris que l'Administration des Postes a déjà élaboré un projet à cet effet. Le Contentieux de l'Etat en a été saisi, pour l'examiner et faire connaître son avis. Après cet examen, le projet sera soumis au Comité consultatif de législation, avant d'être au Parlement.

Il a été décidé de changer le nom du bureau postal de Choubrah Village, par Choubrah El-Kheima.

Un "timbre-poste" qui rapporte du 300 %.

L'Echo de la Timbrologie rapporte que le 18 Octobre dernier à Maisons, Laffite, le cheval "Timbre-Poste" appartenant à Mr James Schwob et monté par le jockey F. Hervé a gagné le prix de la Brèche, battant d'une longueur le cheval Sequin, devant vingt-cinq autres concurrents.

Au pari-mutuel, le gagnant a rapporté 30,50 francs pour une mise de 10 francs.

A l'Académie de Philatélie

Le 27 Octobre dernier l'Académie de Philatélie a remis au Dr. Bouvet, le prix de mille francs pour l'année 1931. Le Dr. Bouvet avait présenté une magnifique étude sur les timbres des premières émissions générales des Colonies (type aigle, Empire et Cérés).

Le sujet choisi par l'Académie pour 1932, est le suivant :

Etude sur les timbres-poste des 4e et 5e émissions (Nos. 24 à 59 du cat. Yvert) et les timbres-taxe Nos. 1 à 26) des Colonies Françaises.

Les manuscrits devront être déposés avant le 1er Novembre 1932, chez le Secrétaire Général, Mr. Picard, 11, Rue du Printemps, Paris.

Timbres d'Espagne

Le C. U. P. P. d'Espagne, vient de nous adresser un joli album richement relié renfermant toutes les dernières nouveautés de ce pays, neufs, surchargés C. U. P. P.

Démonté cet album a fourni un joli tableau qui agrmente les murs de la salle de réunions du Club Philatélique d'Egypte.

Nos sincères remerciements.

L'inauguration du nouveau local du C.P.E.

Comme on le l'ra d'autre part, le Club Philatélique d'Egypte, a inauguré son nouveau local, 9 Rue Maghraby le Dimanche 22 Novembre 1931, à 6 h. 30 p.m.

Une nombreuse assemblée composée des Membres et de leurs familles, avait tenu à venir assister à cette inauguration qui marque un nouveau point à l'actif du Club.

Mr. Georges Khayat Président du C. P. E. prit la parole et après avoir remercié vivement l'assistance, et tout particulièrement les membres du Comité, leva le verre à la prospérité du C.P.E. et à la santé de tous les Membres d'Honneur, actifs et correspondants.

Un buffet froid apprécié des plus fins gourmets du Club rendit la joie générale, et l'on se quitta tard dans la nuit, emportant avec soi un souvenir des plus agréables.

(Il est à noter que la correspondance doit être toujours adressée au Secrétariat: 5, Chareh Wabour El-Faransaoui à Boulac, Caire).

Le Manuel de la Presse Philatélique

La Fédération Internationale de la Presse Philatélique vient de nous adresser un joli tableau renfermant le nom et l'adresse de tous les journaux et revues philatéliques du monde, le nom de leur rédacteur-en-chef, et celui des principaux écrivains pbilatelistes.

Ce tableau affiché à la salle de réunions du C.P.E. est à la disposition de tous ses Membres.

Deuil

Nous avons appris avec émotion, le décès de notre ami Armando Lombardo, survenu le Vendredi 13 Novembre, à 2 h. a.m. après une courte maladie.

A sa veuve éplorée, à ses enfants et à tous ceux que cette mort met en deuil, nous présentons nos condoléances les plus sincères.



Echange avec tous pays.

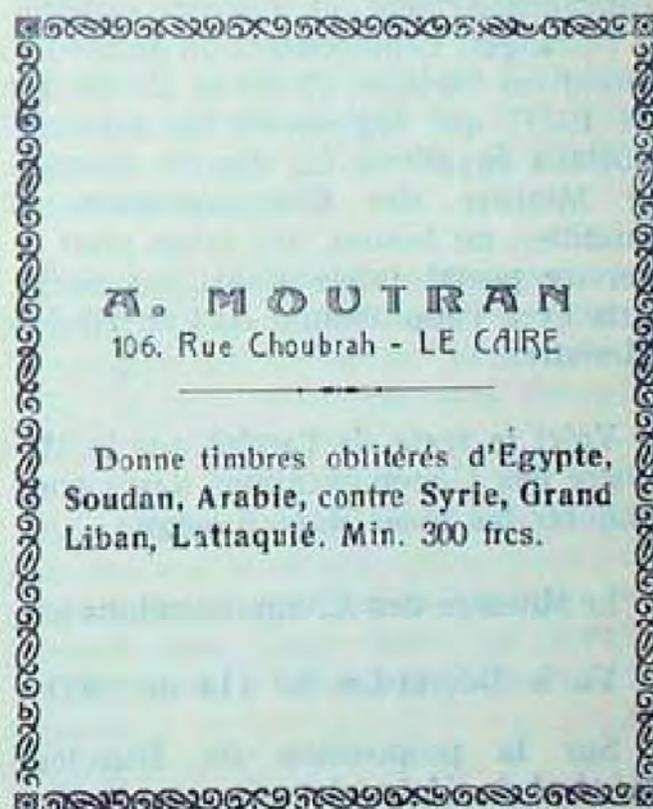
Donne Suisse et autres pays.

A. ABDERHALDEN. Wetzikon
(Suisse)



Donnerai 150 frs. Côte Brésil
contre 100 frs. côte Egypte.

J. GEOVANOS, Box. 1107. Le Caire



A. MOUTRAN

106. Rue Choubrah - LE CAIRE

Donne timbres oblitérés d'Egypte,
Soudan, Arabie, contre Syrie, Grand
Liban, Lattaquié. Min. 300 frs.

LA MAJORATION DES TAXES POUR L'AFFRANCHISSEMENT DU COURRIER EXPÉDIÉ À L'ÉTRANGER

Le dernier numéro de l'Orient Philatélique reproduisait un article relevé des journaux, demandant la réduction du tarif postal en vigueur en Egypte.

Cette demande était plus que justifiée, car une simple analyse des prix pratiqués à l'étranger et ceux en cours en Egypte, permettait de se rendre compte de la cherté des tarifs de ce pays.

Pourtant l'Administration des Postes en a jugé autrement, et au lieu de réduire son tarif, l'a augmenté d'une façon très sensible, à cause de la baisse de la livre. Les documents officiels concernant la majoration de l'affranchissement du courrier expédié à l'étranger, comprennent un décret-loi modifiant l'article 17 de la loi N° 10 de 1921, qui régleme les services postaux égyptiens. Ce décret autorise le Ministre des Communications à modifier, au besoin, les taxes pour le service postal international par arrêté pris avec l'approbation du Conseil des Ministres,

Voici le texte de l'arrêté que le Ministre des Communications a pris pour majorer les taxes dont il s'agit :

Le Ministre des Communications p.i.,

Vu le Décret-Loi N° 114 de 1931 ;

Sur la proposition du Directeur Général de l'Administration des Postes ;

Après approbation du Conseil des Ministres.

ARRETE :

Art. 1. — Les taxes sur le Service Postal International mentionnées sur l'état annexé au présent arrêté seront fixées d'après les taux y figurant.

Art. 2. — Le Sous-Secrétaire d'Etat du Ministère des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté à partir du 1er Novembre 1931.

Le Caire, le 17 Gamad Tani 1350
(29 Octobre 1931).

(Signé) : *Ibrahim Fahmy Karim*

Le nouveau tarif postal a donc été mis en vigueur à partir du 1er Novembre 1931. Nous reproduisons ci-dessous un tableau mentionnant les nouveaux prix.

	Mills.
Lettres 1er échelon	20
Lettres par échelon supplémentaire.	13
Cartes postales simples	13
Imprimés, papiers d'affaires, échantillons (par 50 grammes)	4
Papiers d'affaires (minimum de taxe)	20

Echantillons (minimum de taxe)	8
Impressions en relief pour les aveugles (par 1.000 grammes)	4
Droit fixe de recommandation	20
Droit fixe des avis de réception demandés au moment du dépôt	20
Droit fixe des avis de réception demandés postérieurement au dépôt	25
Droit pour les réclamations	25
Droit pour le dédouanement	25
Cartes d'identité	40
Coupons réponse	25

VALEURS DÉCLARÉES
(Arrangement)

Port des boîtes avec valeur déclarée (par 50 grammes)	10
Minimum des taxes	50
Droit d'assurance (par 300 francs ou fraction)	25
Droit de dédouanement	25
Taxe fixe de remboursement	20

COLIS POSTAUX
(Arrangement)

Taxe spéciale par colis express	40
Droit de dédouanement	25
Droit pour avis de non remise	40
Taxe d'un avis de réception demandé au moment du dépôt	20
Taxe d'un avis de réception demandé postérieurement au dépôt	25
Droit fixe pour les réclamations	25
Droit d'assurance (par 300 francs ou fraction)	25
Droit d'expédition par colis avec valeur déclarée	25
Taxe fixe de remboursement	20

MANDATS (Arrangement)

Taxe fixe	13
Droit pour avis de paiement demandé au moment du dépôt	20
Droit pour avis de paiement demandé postérieurement au dépôt	25
Droit pour autorisation des paiements	25
Droit pour le visa pour date	25
Droit pour les réclamations	25

RECOUVREMENTS
(Arrangement)

Droit d'encaissement	13
----------------------	----

Pour la Grande-Bretagne, Colonies et Possessions Anglaises:
Lettres par 20 grammes ou fraction

Cartes postales simples	10
-------------------------	----

Le tarif pour l'intérieur ne subit aucune modification. Il demeure inchangé.

Vu les circonstances qui ont obligé l'Administration des Postes à augmenter le tarif postal pour l'étranger, nous avons pris des renseignements pour savoir si le nouveau tarif ne sera pas diminué, au cas où la livre reviendra à son cours normal.

Ce tarif restera en cours jusqu'à la prochaine réunion du Congrès Postal Universelle qui se tiendra au Caire en 1934, et sera éventuellement discuté par les Congressistes.

Vu cet état de choses, nous ne pouvons que faire des vœux pour le rétablissement de l'ancien tarif; on le trouvait déjà élevé, mais on serait bien heureux aujourd'hui de l'avoir encore.

Grandeur et décadence...

LES BELLES EXPOSITIONS

L'Exposition "LUPOSTA" 1932 à Dantzig

En Juillet 1932 aura lieu à Dantzig, une Exposition Internationale de la Poste Aérienne.

Cette Exposition a été reconnue par la Fédération Internationale de la Philatélie et par la Fédération des Sociétés Philatéliques Allemandes. Elle a reçu l'aide précieuse du Gouvernement et de l'administration des postes locales, ainsi que celle des représentants de la S. D. N. et des pays étrangers.

La Présidence d'Honneur a été acceptée par le Dr. Hugo Eckener, le Sénateur Blavier, directeur du Service des Transports et par le Conseiller d'Etat Zander, directeur des postes à Dantzig. En outre, des personnalités éminentes de l'aviation et de la philatélie, ont bien voulu se joindre aux Présidents, pour former le Comité d'Honneur de l'Exposition.

Des entreprises de transports aériens, telles que la "Scadta", le "Condor Syndikat", la "Deutsche Luft-Hansa", etc. participeront à l'Exposition et présenteront des curiosités et des raretés, tandis que de célèbres collections des pays les plus divers sont déjà annoncées.

A côté de la "Luposta" auront lieu des journées d'aviation, un atterrissage du Zeppelin avec transport du courrier et une exposition technique de la poste aérienne.

En raison du choix de la saison, l'invitation des organisateurs ne manquera pas de décider maintes personnes à aller passer quelques jours à Dantzig.

Toute demande de renseignements doit être adressée (avec timbre pour la réponse) à **Luposta 1932, Dantzig, Boîte Postale 111.**

L'Exposition Internationale Philatélique de Vienne "WIPA" 1933

Il y a exactement vingt ans que l'on arrangea à Vienne la première grande Exposition Philatélique Internationale. C'était en 1911. Dans la suite, Vienne ne put organiser une nouvelle Exposition Internationale de timbres-poste, qu'en 1923, douze ans plus tard, la guerre ayant rempli presque entièrement l'espace entre ces deux dates,

Les deux entreprises furent couronnées de succès, et une troisième Exposition qui s'annonce déjà sous d'heureux auspices, est actuellement en préparation.

Cette Exposition aura lieu du 24 Juin au 9 Juillet 1933, dans les salles d'exposition du Kuenstlerhaus à Vienne. Elle est organisée par l'Union des

Sociétés Philatéliques Autrichiennes qui a confié la préparation et l'exécution à un Comité d'Organisation indépendant.

Ce Comité s'est déjà mis à l'œuvre et a réussi à obtenir l'assentiment de toutes les régions compétentes de la philatélie internationale aussi bien que des administrations postales d'un grand nombre de pays et particulièrement des autorités autrichiennes.

L'Exposition comprend tout genre de collections philatéliques, timbres-poste officiels ou privés, timbres-télégraphe chemins de fer fiscaux, oblitérations postales, pré-oblitérations, esquisses, épreuves, réimpressions, faux,

etc. Un pavillon sera réservé à la littérature philatélique. Un groupe officiel réunira les objets exposés par les Administrations postales, les musées postaux, les imprimeries de timbres-poste, etc.

Plusieurs Congrès importants se tiendront également pendant la durée de l'Exposition qui sera placée sous le protectorat de Mr. Wilhelm Miklas, Président de la République d'Autriche.

Un prospectus est envoyé à titre gratuit, à toute personne sérieusement intéressée. S'adresser à : Bureau de la Wipa 1933, Vienne (Autriche), 1., Wallnerstrasse 6.

Si vous vous intéressez aux transactions en timbres de
GRECE et des BALKANS
faites paraître vos annonces et abonnez-vous au Journal mensuel illustré :

PHILOTELIA

la plus sérieuse et la plus répandue des revues timbrologiques des Balkans.

Organe officiel de la :

"SOICETE PHILOTELIQUE HELLENIQUE"

Membre de la Fédération Internationale de la Presse Philatélique.

Diplôme de Médaille de Bronze à l'Exposition Philatélique de Strasbourg 1927

Abonnement annuel pour l'Étranger : Francs Français 18

Announces (Strictement payables d'avance) : Frs. Fr. 150 par page entière et prorata

Petites Announces : jusqu'à 20 mots, Frs. Fr. 2.50, chaque mot en plus 10 cent

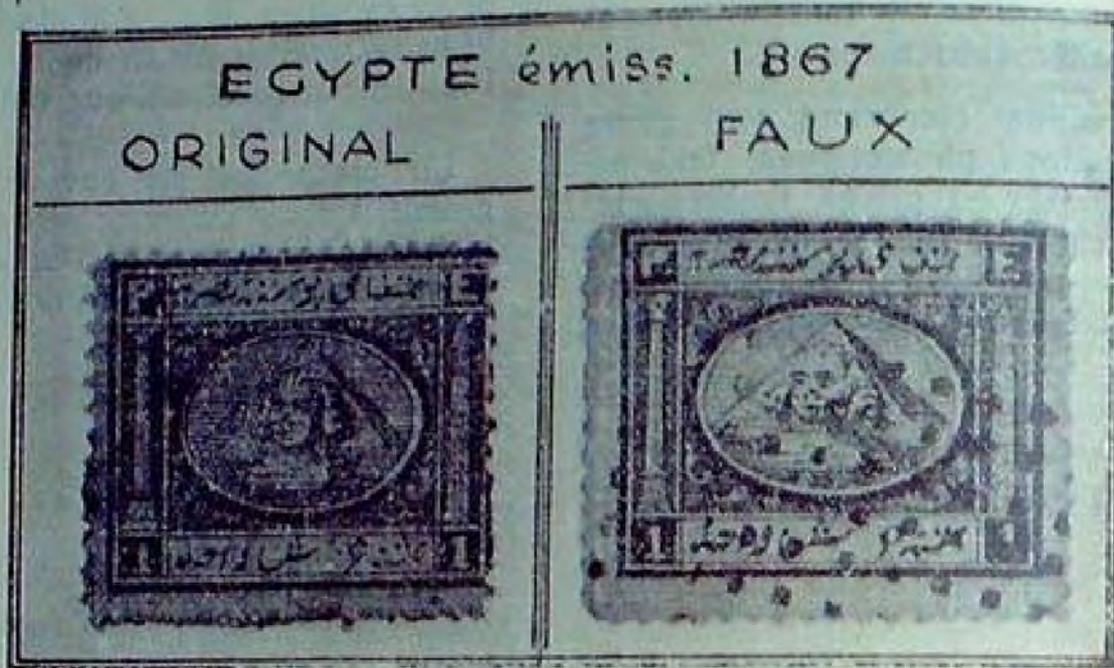
Numéro spécimen contre Frs. 1,50 en t-p. neufs

Adresse : **Journal "PHILOTELIA"**

Avenue Patisson, No. 26 a, ATHÈNES (Grèce).

Etude sur les Timbres Faux d'Egypte et du Soudan

Egypte 1867 — Une Piastre rouge original, type III.



Le faux est de dimensions légèrement plus grandes ($\frac{1}{2}$ m/m) dans la hauteur, sans filigrane; l'inscription arabe est plus grosse; les chiffres 1 sont cependant plus fins.

La ligne verticale de gauche qui encadre le E, ne continue pas son chemin et ne se rencontre pas avec celle qui encadre l'aiguille de Cléopâ-

tre, de sorte que cette dernière se trouve dans un fond plus large, faisant ainsi toucher la dite ligne à l'ovale extérieur.

Le Sphynx manque d'ombres et de détails.

L'oblitération à gros points n'a jamais existé pour cette émission.

Egypte 1872 — 5 Piastres, original et faux

Comme on le voit aisément, le dessin du faux est bien différent de l'original surtout dans les chiffres 5, notamment

dans celui qui se trouve en haut à gauche, et qui semble pencher vers la droite.

Original



Faux

Toutes les lettres de PIASTRES sont plus hautes et à angle, tandis que celles de l'original, notamment le S, sont arrondies.

Toujours sans filigrane, ce timbre est de la même provenance que le 20 Paras et le 2^{1/2} Piastres dont nous donnions une étude dans le Numéro 5 de l'Orient Philatélique.

Soudan — Army Service

Faux No. 2



Faux No. 1

Original



Les surcharges que l'on voit ci-dessus sont bien grossièrement exécutées. Il est facile de s'en rendre compte en examinant attentivement le cliché. Ces faux ne sont pas très dangereux, car ils sont faciles à reconnaître.



Faux

Original

Par contre la surcharge S G en perforation, demande un examen plus approfondi.

Toutefois, on reconnaît les timbres faux par les points qui sont moins gros que les originaux.

Le G a le menton plus en dehors dans l'authentique. La perforation ne laisse aucun fouillage au verso, tandis que dans le faux, elle laisse un certain relief très prononcé.

A. Dazzi (C.P.E. N° 7)

PAPETERIE SOLOMON & VOYATZIS

56, Rue Kasr-el-Nil - en face de la Barclays Bank (D.C. & O.)

— Téléphone 53914 — LE CAIRE — P.O.B. 259 —

FOURNITURES DE BUREAU

Seuls Dépositaires du Papier Absorbant Anglais:

“RELIANCE”

—:— pour Machines Duplicateurs —:—

Livraison rapide - Prix modérés



MEMBRES D'HONNEUR

S.E. AHMED BEY MAZLOUM.

Juge au Tribunal Mixte, Alexandrie

S.E. MOHAMED BEY CHARARA.

Directeur Général des Postes, Le Caire

S.E. HUSSEIN BEY ZAKI.

Directeur de la Section Administrative
Ministère des Affaires Etrangères, Le Caire.

MEMBRES ACTIFS

- 1 — GEORGES KHAYAT — 14, Rue Mazloum Pacha, Le Caire. Recherche Egypte, neufs et oblitérés, préférence neufs en blocs de quatre avec millésime
- 2 — FERNANDO GEMIGNANI — B.P. 254, Le Caire. Désire timbres - poste Egypte, Europe, Proche-Orient, contre tous pays. Pas premier.
- 3 — ROBERT MIRABELLI — C/o Sun Life Assurance Coy. of Canada, B.P. 1053, Le Caire.
- 4 — CHARLES TABET — B.P. 1107, Le Caire. Accepte en échange, timbres-poste de Syrie, Grand-Liban, 1er choix. Pas premier.

- 6 — FRANKLIN BERNARD — Architecte, 17 Rue Antikhana, Le Caire. Recherche vieux français, oblitérations et vieux Europe en général.
- 7 — ALFREDO DAZZI — 5, Chareh Wabour El Fransaoui, (Boulac) Le Caire. Désire recevoir des envois à choix jusqu'à 1924. Pas premier.
- 8 — ALEXANDRE DIGRIS — Comptoir National d'Escompte de Paris, Le Caire. Désire en échange tous pays bons timbres de premier choix seulement. Pas premier.
- 9 — MARIO ANASTASIA — B.P. 955 Le Caire.
- 10 — ISIDORE APPEL — Boite Postale 106, Le Caire. Désire Russie et U.R.S., en échange donne Egypte, Soudan, Palestine etc.
- 12 — UGO CARBONARO — B.P. 254, Le Caire. Echange désiré avec tous pays.
- 13 — A. CHOUKRI — Le Caire. Echange timbres-poste, désire Orient, donne tous pays.
- 16 — SAMY FRIEDMANN — B.P. 372, Le Caire. Recherche timbres-poste aériens. Neufs seulement.
- 19 — MARIO RECH — 15 Rue Chitty Bey, Choubrah. Le Caire.
- 31 — VINCENZO PRUDENTE — 8, Rue du Télégraphe, Le Caire. Désire faire et recevoir de bons envois à choix de tous pays.
- 34 — GEORGES ZAMROUD — 23, Rue Birket El Rattle, Le Caire. Désire échanger des timbres-poste de tous pays.
- 35 — JOSEPH HOMSY — 6, Rue Manakh, Le Caire. Envoi carnets à choix et mancolistes, timbres tous pays. Meilleures références.
- 43 — EMILE HENOUD — Comptoir National d'Escompte, Le Caire. Désire recevoir des envois d'Egypte, Syrie, Palestine, Grand Liban, Soudan Egyptien contre tous pays.
- 49 — FELIX B. LASSIN — 47, Rue Falaki, App. No. 19, Le Caire. N'accepte que timbres commémoratifs.
- 50 — YVES B. LASSIN — 17, Rue Kasr El Nil, Le Caire.

- 52 — FICHEL KLEIN — 20, Rue Cheikh Aboul Sebaa (Imm. Siouffi) Le Caire. Achat de lots et collections de toute importance.
- 54 — IVANOFF CENTONZE — 117, Avenue de la Reine Nazli, Le Caire. Désire recevoir envois à choix Italie, Vieux États italiens, colonies italiennes et Saint-Marin, donne en échange tous pays base Yvert.
- 66 — JOSEPH SINANIAN — 33, Rue d'Alexandrie, Héliopolis près Le Caire. Achat, vente et échange timbres rares tous pays. Désire recevoir préférentiellement non dentelés, neufs, paires ou blocs, Turquie toutes émissions.
- 78 — PIERRE NACCACHE — 2, Rue Sidi Gaber, Héliopolis, Egypte. Recherche Egypte, Syrie, Grand, Liban, Port-Said, Soudan, Belgique.
- 79 — GEORGES ZEHERI — 19, Rue Doubreh, Le Caire. Achat vente et échange de timbres neufs de tous pays. Recherche EGYPTE neufs.
- 84 — MOHAMED AMIN FAWZI — c/o Banque Misr, Le Caire. Echange, désire Egypte contre Arabie et Nejd.
- 85 — ANTOINE PHONEAS — 4, Rue Wabour El Fransaoui, Le Caire. Désire recevoir des envois à choix tous pays, spécialement Grèce. Pas premier.
- 90 — Me JOSEPH HAKIM — 41, Rue Madabegh, Imm. Rabbath, Le Caire. Echange des timbres d'Egypte, Syrie, Palestine, Grand-Liban, contre des timbres d'autres pays.
- 98 — MILTON PECHLIVANOS - 40, Rue Falaky, Le Caire. Désire timbres de Grèce et classiques tous pays.
- 101 — ALY E. NAHAS — C/o Dresdner Bank, Le Caire. Désire Colonies Anglaises, neufs seulement échange avec collectionneurs avancés.
- 110 — JEAN GEOVANOS. — Boîte Postale 1107. Le Caire. Débutant, désire tous pays donne tous pays.
- 120 — Dr. ALEX. HOMSI — Rond Point Tewfikieh, Imm. Homsî, Le Caire. Collectionne Belgique seulement.

- 121 — Mlle. M. MOLLY - C/o Mr. Robert Mirabelli, Sun Life Assurance Coy. of Canada B.P. 1053, Le Caire.
- 123 — SALIB YOUSSEF YANNI — 8 Rue Bustan El Maksî, Faggala, Le Caire.
- 125 — PIETRO BAJOCCHI - Gioielliere, Rue Manakh, No. 4, Le Caire.
- 126 — ALFRED GATT — Villa Gatt No. 8, Ein El Shams, près Le Caire.
- 131 — ISIDORE FELDMANN -- Librairie I. Moscato & Cie. 6, Rue El Manakh, Le Caire. Recherche vieux Etats Allemands, vieux Belgique, vieux Etats Italiens. Valeurs moyennes
- 142 — EDWIN SONSINO — 6, Rue Amin El Dawla, Via Reine Nazli, Le Caire. Désire Orient, donne tous pays.
- 147 — JOSEPH I. AROAF — 4 Haret El Soufi (Rue Maghraby) B.P. 572, Le Caire. Recherche vieux Belgique et Turquie. Donne Orient et tous pays.
- 149 — L. MARYSSAËL — Directeur du Semiramis Hôtel, Le Caire. En été: Hôtel de la Plage à Ostende (Belgique). Recherche Egypte les 1res, 2mes et 3mes émissions toutes les variétés, non dentelées, sur lettres ou en paires, blocs avec tête-bêches, Penasson et Boulac neufs, essais, épreuves, etc.
- 155 — JEAN BOULAD — 2, Rue Chawarby Pacha, Le Caire. Recherche Egypte, France, Suisse neufs et usés à partir de 1900.
- 156 — ROBERTO PERULLO — 13, Rue El-Manakh, Le Caire. Négociant en timbres-poste, achat et vente, recherche Egypte et Soudan, échange seulement timbres rares contre rares surtout anciens Europe et premières émissions Egypte.
- 158 — Mme O. FINDJANDJIAN — 1, Rue Soliman Pacha, Héliopolis. Recherche timbres Europe, spécialement Espagne. Donne en échange tous pays.
- 163 — N. C. D. COSMATOS — 44, Rue Falaki Le Caire. Recherche principalement timbres-poste de Grèce, Egypte, Soudan et Iraq.
- 166 — MARCEL BEAUVOIR — c/o Cie du Gaz, Avenue Fouad 1er, Le Caire. Demande en échange des timbres neufs de France et Colonies Françaises.

- 172 — SAM. HANOKA — Boîte Postale 703, Le Caire Recherche Autriche premières émissions.
- 173 — HENRI GAUCI — Contremaître Tramways du Caire, Le Caire, Collectionneur général, échange tous pays.
- 176 — RAYMOND BONELLO — P.O. Box 1107 - Le Caire (Egypte) Débutant, désire tous pays, donne tous pays.
- 180 — AUGUSTE MOUTRAN — 106, Rue Choubrah, Le Caire (Egypte) Achat et vente timbres d'Egypte, anciens Etats d'Europe et Colonies Anglaises.
- 181 — Mme HERMINE ZUKER — Boîte Postale N°. 184, Le Caire (Egypte) Echange timbres moyens et seulement en bon état, désire aussi des envois à choix, mais timbres en parfait état.
- 186 — JEAN SANCHO — 45, Rue Kasr-el-Nil, Le Caire (Egypte)
- 187 — E.L. ANGELOGLOU — 13, Rue Manakh. Le Caire (Egypte) Tél. 54009 Agent de L'Écho de la Timbrologie et Représentant de la Maison Yvert & Co., d'Amiens.

MEMBRES CORRESPONDANTS

- 15 — C. S. NICOLAIDES — 16, Rue Ramsès, Port-Saïd, (Egypte). Spécialisé dans les pays suivants: Chypre, Malte, Egypte, Palestine, Côte des Somalis, Crète, (Administration) Gibraltar, Port-Saïd, Alexandrie. Echange donne tous pays. Pas premier.
- 17 — ERNEST VASSALLO — Compagnie du Canal de Suez. Port-Tewfik, Egypte. Achète timbres non communs d'Europe: Allemagne, Autriche, Grande-Bretagne, France, Grèce, Pays-Bas, Italie et Egypte.
- 21 — EMMANUEL MILLOT — Berthenicourt, par Moy Aisne, France. Recherche timbres-poste tous pays, donne en échange Europe.

- 22 — E. SCHWARTZ — C/o National Bank of Egypt, Cherif Pasha Branch Alexandrie, (Egypte). Recherche Egypte neufs et variétés. Désire recevoir des envois à choix.
- 23 — A. BISCHOFBERGER — Collège Saint Louis, Tantah. Moyen avancé recherche Egypte, Palestine, Soudan. Donne Suisse, U.S.A., col. Franç. et angl. échange sérieux seulement. corresp. en franç. anglais, allemand.
- 27 — A. VAN DER WILLIGEN — 454, Beeklaan, La Haye, Pays Bas. Désire timbres oblitérants sur entiers. Donne Pays-Bas et Colonies.
- 36 — A. P. RIFFIS — 28, Boulevard Fouad 1er, Port-Said. Echange seulement avec collectionneurs sérieux. Ne donne que colonies Françaises.
- 39 — VICTOR ANHOURY — 6, rue Memphis, Port-Said, Egypte. Recherche timbres aériens et timbres ordinaires en séries tous pays. Donne en échange séries complètes et aérogrammes 1er vol d'Egypte.
- 45 — JEAN A. FRANGAKIS — 5, Boulevard Zaghloul, Alexandrie.
- 46 — GEORGE L. PFEIFFER -- District Representative, Sun Life Assurance Co. of Canada, P.O.B. 500, Kindersley Sask, Canada. Recherche timbres-poste colonies anglaises. Donne en échange bons timbres Canada, colonies anglaises.
- 56 — MAURICE GROSJEAN — Caissier à la Compagnie du Canal de Suez, Ismailia, Egypte. Désire recevoir des envois à choix, timbres d'Egypte, Syrie, Palestine, Colonies Françaises.
- 58 — ANTOINE RODRIGUEZ — Attaché au Consulat de France, Alexandrie, (Egypte). Désire timbres-poste Egyptiens et timbres oblitérés Bureaux du Levant, avant émissions timbres pour ces Bureaux. Donne bons timbres Europe et Etranger.
- 61 — Mme EMILIE ELIA — Rue Salah el Dine, Port-Said, Egypte. Désire échanger timbres-poste Proche Orient et timbres aériens neufs ou sur enveloppes. Donne tous pays.
- 62 — CH. A. LAMBIS — Rue Sultan Hussein, B.P. 317, Port-Said, Egypte. Echange timbres-poste tous pays.

- 63 — RODOLFO KARINA — Poste Restante, Port-Said. (Egypte.)
- 65 — CH. TSOPOLIDIS — Négociant en timbres-poste. Magasin de vente et d'Exposition, 27, Rue Tewfik, Alexandrie, Egypte. Agent et collaborateur de "L'Orient Philatélique" "L'Echangiste Universel" "La Revue Philatélique de France" "The American Philatelist" etc. Peut envoyer aux collectionneurs avancés des carnets à choix. Achète tous timbres d'Egypte en gros. Orient aussi. Joindre timbre pour la réponse, Réponse immédiate.
- 72 — H. VRIENS — Troyentenhoflaan 57, Berchem — Anvers, Belgique.
- 74 — PAUL MARCEL GANS — "Le Salon du Livre" Avenue Meissonier (Angle boulevard Albert 1er) Antibes (A.M.) France — Désire recevoir des timbres neufs et particulièrement Egypte.
- 75 — R. FARAGE—68-178 Souk El-Ghazil, Bagdad, Iraq. Désire Egypte 1 à 7 contre séries complètes d'Iraq et Turquie 1 à 4.
- 76 — EMMANUEL CH. MARIAKIS — B.P. 292, Port-Said, Egypte. Achète timbres des Colonies Françaises. Désire recevoir de bons envois à choix. Echange aussi en donnant tous pays.
- 80 — ERNST SCHMID — Hauptpostfach 255, Zurich (Suisse).
- 81 — OSCAR STAHEL — Sihlstrasse 3 - Zurich 1 (Suisse). Désire et procure aérogrammes 1er vol. — Echange timbres tous pays. Procure les timbres en cours de la Suisse et du Liechtenstein aux membres du C.P.E. à la valeur faciale plus 5%.
- 82 — GASPARE CASSINIS — B.P. 819, Alexandrie, (Egypte) Spécialiste en timbres classiques
- 83 — LEON GUERRY — 17, Rue Port Est, Alexandrie, Egypte.
- 86 — OH. KADIFIAN — B.P. 8, Alexandrie, (Egypte). Désire acheter pièces isolées bandes, blocs sur enveloppe, lettres ou fragments de Sicile seulement (Effigie de Ferdinand).
- 88 — KRZYSZTOF CICHOCKI — Tamka 23m. 38, Warszawa, Pologne. Donne d'après manco-liste: Dantzig, Soviet, Esthonie, Lithuanie Centrale, Pologne et Suisse contre bons timbres côte min. 2 frs. Communs en grande quantité. Base Yvert ou pièce contre pièce.

- 92 — OTO KOHN — Strahinica Bana, 39 - Beograd - Yougoslavie. Désire timbres-poste Egyptiens, Proche Orient, Somalie, Chypre, Syrie, Palestine etc, contre Bosnie, Yougoslavie, Hongrie, Autriche etc. Corresp. Anglais, Allemand, Français.
- 93 — E.D. ROUMAYAH — B.P. N. 4 Bagdad, (Iraq). Cherche Egypte et Proche Orient ; donne Iraq, Perse etc, Pas 1er. Envoi minimum Frs. 250. Base Yvert 1931. Pas communs. Corresp. Français, Anglais, Arabe.
- 94 — TADROS MIGALLI — Fayoum, (Egypte). Désire recevoir des envois d'Egypte, Soudan, Syrie, Grand-Liban, Grèce, et Amérique contre Europe Cartes-vues. Corresp. anglais, français, arabe et esperanto.
- 95 — ALBERT EID — Rue Mayiermont, Geneval, Belgique.
- 96 — EMERSON A. STONER — P. O. B. 444, Benicia, Californie. (E.U.A.). Désire recevoir lettres par Avion de tous pays. Répondrai par une lettre par avion des Etats-Unis affranchie avec timbres de la poste aérienne. Corresp. en Français ou Anglais.
- 97 — L. RONCA — B.P. 69 Suez, Egypte. - Désire échanger timbres poste tous pays. Donne Italie, Colonies Italiennes, Proche Orient et pays divers.
- 99 — FELIX COHEN — Casella Postale 595 - Trieste - Italie.
- 100 — N. S. ALFIERI — P.O.B. 845, Alexandrie, Egypte.
- 104 — Dr. SALAMA ROPHAIL — Sedfa, Egypte.
- 106 — Lieutenant ZOLTAN SCHIMPL — Str. Regele Ferdinand 68, Targu Mures Roumanie. Echange timbres-poste base Yvert, Michel et cartes postales t.c.v. avec tous pays. Réponds toujours. Donne Roumanie et pays voisins. Correspond en Français et Allemand.
- 107 — GUIDO LOMBARDO — 17, Rue Gorst. Bulkeley, Ramleh. Alexandrie, (Egypte).
- 108 — FRANÇOIS FILETTI — Poste Restante, Port-Said, Egypte. Désire échanger bons timbres tous pays, nombre contre nombre.
- 109 — MOSHÉ ZOLOTAREWSKY — Galata. Posta kutusu 379, Istanbul (Turquie). Cherche timbres d'Egypte, Palestine et du Proche Orient. Donne Turquie, Russie et ses limitrophes. Echange, vente, achat. Corresp. en français, hébreu, turc, russe.

- 111 — Ing. Ant. IATROU — Municipalité d'Alexandrie, Alexandrie, (Egypte).
- 112 — CONSTANTIN G. ANGELOU — Rue Proastiou et Smolenski No. 34 Athènes, Grèce. Officier en retraite de l'Infanterie Hellénique, Secrétaire de la Société Philatélique Hellénique. Echange seulement avec collectionneurs sérieux.
- 113 — ALEX. B. BENFER — Stortstraat 221, Den Haag, Hollande.
- 114 — M. D. RADDÀ — Neubaugasse 49, Vienne VII, Autriche.
- 115 — JAROMIR SKRIVANEK — Direction des Postes et Télégraphes, Pardubice, Tchécoslovaquie. — Echange tous pays avec collectionneurs moyens et avancés. Base Yvert. Mancolistes et feuilles à choix. Répond toujours. — Procure aux membres tous les timbres en cours de la Tchécoslovaquie contre la valeur en francs, plus port recommandé 5 frs. sans commission. Correspond. en français, allemand et anglais.
- 118 — SHEIKH MOOSTAPHA HAMMAD AL MADANI, Imam de la Joomah Mosquée, Port Louis, Ile Maurice.
- 119 — HAJEE ABOO BAKAR HAJEE ESSACK — 38, Royal Street, P. O. B. 65, Port Louis, Ile Maurice.
- 127 — A. YARGOULIAN — Kahla, Tauris, Perse.
- 128 — NASIR HUSSEIN — A 38/50, Tob Road, Bagdad, Iraq.
- 129 — HERBERT NEUMANN — Rudolfsplatz II, Vienne I, Autriche.
- 133 — Ing. HERMANN KAHLE — Altenhoferstrasse 25, Solingen Wald, Allemagne. Désire timbres-poste usés Egypte, Syrie, Grand Liban, Arabie, Nejd, Transjordanie, Iraq, Ethiopie, Afghanistan, donne Europe. Achète et échange.
- 134 — WILLY STEIGER — 785 Tannackerstrasse, Gümmlingen, Suisse. Cherche timbres d'Egypte, Syrie, Grand-Liban, Alaouites, Palestine. Donne en échange Suisse & Europe.
- 135 — FRANC NOCEK — Krakowska 55 Tarnow, Pologne. Echange avec tous pays. Donne Dantzig, Lettonie, Estonie, Russie-Soviet, Ukraine et Pologne. Cartes-vues sans écriture (5/20 à la fois) Base Yvert ou pièce par pièce. Prends tout. Réponds toujours. Corresp. Français, Anglais, Allemand, Arabe, Turc, Russe, Italien, Espagnol, Polonais,

- 136 — TRAIAN TURTUREANU — 128, Boulevard Carol I. Craiova, Roumanie.
- 137 — C. L. MOLIER — Houtmarkt. 30, La Haye, Hollande. — Désire échanger timbres-poste d'Egypte, Grand Liban, Alaouites, Syrie et Colonies Françaises. Donne tous pays. Base Yvert.
- 138 — EUGENIO MULAS DELITALA — Cassiere Cassa Nazionale Infortuni, Cagliari (Sardegna) Italie. Echange timbres sur feuilles à choix. Communs et moyens 1000 - 10.000 par fois. Cartes vues t.c.v. d'origine. Donne Italie, St. Marin, Cité du Vatican. Envoi recommandé.
- 139 — KAREL JAN RENZ — 5 Mezibranská, Prague, Tchécoslovaquie. Cartes-vues t.c.v. Donne timbres Europe contre t.p. d'Egypte, Syrie, Gd. Liban, Arabie, Palestine, Alexandrie et Port-Said.
- 140 — ING. JEAN TROJAN — Direction des Postes. Pardubice. Tchécoslovaquie. Ech. timbres base Yvert 1931, surt. Afrique, Asie, Australie. contre Europe, aussi par 5 à 10 pièces d'une sorte. Outremer aussi timb. commém. Vends timb. en cours de Tchécoslovaquie à val. fac. plus port (Frs 5) recommandé.
- 141 — RENÉ VIOLAS — Château Courcerié, Bais, Mayenne, (France). Echange tous Pays, préfère Egypte, Orient, par unités, séries, paquets. Contre 100 donne 200; contre 500 donne 1000. France Europe, etc.
- 143 — UNSEN MATHIAS — Eschette par Rambrouch, Grand-Duché de Luxembourg. Donne timbres Europe, échange d'après Yvert 1928. Procure tous les timbres en cours du Luxembourg contre la valeur faciale en francs français plus port recommandé (5 francs), sans commission pour les membres du Club. Correspondance française et allemande.
- 144 — FOUAD MORSI — C/o Direction Générale des Postes, La Mecque (Hedjaz). Spécialiste en timbres du Hedjaz et Nejd. Vend timbres d'Arabie avec prix très réduits. Correspond en français, anglais et arabe.
- 145 — JEAN MISSONGER — 5, rue Nationale, Béziers. (France). Vente colonies françaises, anglaises, tous pays, échange aussi contre colonies françaises avant 1914 ou Egypte neufs. Pas premier.

- 146 — LÉON YOUSSEF MANOUKIAN — P. O. B. 106, Long Island City L.I.N.Y. (Etats-Unis). Désire timbres tous pays par quantité, nouveautés, Air Mails, Commémoratifs, etc., préférable achat, échange. ou à consignment, prix très raisonnables. Echange contre tout timbre U.S.A. en cours. cat. Yvert 1931.
- 148 — Dr. Ing. GIULIO TEDESCHI — Corso Duca di Genova 27, Torino (118) Italie. "Annuario Filatelico Italiano 1931" Lire 25. Franco de port.
- 150 — E. DE SORNAY — c/o Mauritius Commercial Bank, P.O.B. 52. Port-Louis, (Mauritius). Vend timbres Maurice, Réunion, Seychelles, Madagascar, etc.
- 151 — Capitaine IONITA SPIRIDON — 28^e Régiment Infanterie. Ismaïl. (Roumanie). Qui m'envoie 150-300 de ses doubles, recevra même quantité des miens.
- 152 — WILLY BLOG — 89, Rue Verboekhaven, Bruxelles, Belgique. Désire recevoir timbres-poste d'Egypte, donne en échange Europe et Colonies.
- 153 — Dr. JEAN AUDEBERT — Médecin de Colonisation, Sbeitla, Tunisie. Désire échanger timbres-poste tous pays.
- 154 — LÉON BOULON — Orfèvre, 75, rue de Turbigo, Paris 3^{me}, (France). Demande envoi à choix de timbres égyptiens neufs ainsi que des timbres administratifs étiquettes rondes portant le nom du bureau de poste qui se collaient au dos des enveloppes, ainsi que timbres français anciens oblitérés 5080 Alexandrie, 5105 Suez, 5129 Port-Saïd sur lettres ou détachés.
- 157 — C. L. BURCKHARDT — c/o Reinhart & Co. P.O.B. 997, Alexandrie.
- 160 — JEAN DUBOIS — Agent d'Affaires, Paramé, Ille et Vilaine (France). Désire envois à choix surtout Poste Aérienne. et Aérogrammes.
- 161 — A. P. J. NORTIER — Helling 2, Utrecht, Pays-Bas. Ne collectionne que les timbres-poste et entiers de Perse. Achat et échange contre Pays-Bas et Indes Néerlandaises.
- 162 — RAOUL HAZAN — 90, Rue Fouad 1^{er}., Alexandrie, Egypte.
- 164 — JOSÉ TABOADA MARTINEZ — Avocat - Castelar No. 16, La Corogne (Espagne). Contre timbres d'Espagne et Colonies, Colonies anglaises et tous pays, désire recevoir envois à choix d'Egypte, Soudan et Colonies anglaises neufs de préférence. Pas premier. Faux sans réponse.

- 165 — MANUEL TOUS SOTO — P.O.B. 731, San Juan, Puerto Rico (West Indies). Achat, vente et échange. Désire recevoir timbres commémoratifs neufs d'Égypte et Orient. Donne Amérique, notamment Cuba, Haïti, Dominicaine, Porto-Rico et Vénézuéla.
- 167 — H.E.B. WILLEMSSEN — Krekot 16, Weltevreden (Batavia Centrum) Indes Néerlandaises. Cherche échange avec l'Orient - Pas 1er- Base Yvert 1932
- 168 — ROGER GIRAUD — P.O.Box. 52, Port Louis, Ile Maurice, Membre Philatelic Traders Society, Groupement Philatélique de France, R.E.C.P., M.P.E.C. Accepte seulement en échange timbres Colonies Anglaises et Françaises. Corresp. anglais, français.
- 169 — EMILE P. PITOT O.B.E. — Secrétaire Mauritius Sugar Syndicate. Place d'Armes, Port Louis, Ile Maurice.
- 170 — F. J. M. CAMPOS — Apartado No. 7, Espinho, Portugal. Désire échange tous pays spécialement commémoratifs, avions et de grand format, Portugal, France, Angleterre, Espagne et Italie.
- 171 — G. KOUCHELEVITCH — Galata, Posta Kutusu 349, Istanbul, Turquie. Echange des timbres neufs et usés de tous les pays. Correspondance en français et russe.
- 174 — LEONARDO LATTARULI — C/o Sté Electrique de la Basse Égypte (Tantah), Égypte. Désire recevoir des envois d'Égypte, Soudan Égyptien, Italie et colonies. Donne tous pays.
- 175 — DÉMÈTRE DÉMETRACOPOULO — Harbiye Caddesi, 175, Istanbul, Turquie. Collectionneur débutant. Cherche tous pays, donne Turquie et Grèce.
- 177 — BASSEREAU — Ingénieur Conducteur, Compagnie du Canal de Suez Port - Tewfik (Égypte). Désire échanger timbres-poste tous pays.
- 178 — V. MONDELLI — Compagnie du Canal de Suez. Rue du Tanzim N°. 25. Port - Tewfik (Égypte). Désire échanger et acheter timbres-poste Italie & Colonies, Égypte, Soudan et Palestine.
- 179 — WILLIAM H. MILLER — 21, Como Avenue, South Yarra S - E 1, Victoria (Australia) Corresp. en Anglais ou Français - Je n'échange pas plus de 30 francs - Veut être le premier à écrire.

- 182 — WILLY E. EEMAN — Ingénieur. Rue Clémentine No. 13, Bruxelles XL. (Belgique) - Recherche timbres jusqu'en 1880 non dentelés, oblitérés, paires, bandes, blocs sur lettres ou non, en tout 1er Choix seulement. Réponse dans les 48 heures.
- 183 — MOUNIR ABOUZEID — Commerçant à Daloa (Côte-d'Ivoire).
- 184 — A. MAHDI HILMI — Kadhimain, Bagdad (Iraq). Oriental Stamps wholesale and retail; all complete sets, discount 60% on the Catalogue prices, ask for price-list, corresp English, Arabic and Persian.
- 185 — Lieutenant DEM. TH. PANOUSSÈS — Janina (Grèce).
- 188 — Ing. PINNA RAFFAELLO — Largo Macao No. 32, Sassari (Sardaigne) Italie. Echange timbres et cartes t.c.v. avec tous pays.
- 189 — A. NICOLETTI ALTIMARI — Tucuman 2756, Buenos Aires. (République Argentine).

*Dans toutes vos transactions veuillez citer toujours le
Club Philatélique d'Égypte.*

Les Membres du C. P. E. sont priés de bien vouloir
adresser toute correspondance au Secrétariat du Club :
5, Chareh Wabour El-Faransawi, Boulac, LE CAIRE.

Résultats du Concours des : MOTS - CROISÉS

Paru dans l'Orient Philatélique du mois d'Octobre 1931

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24		
1	P	H	I	L	A	T	E	L	I	S	M	E	M	A	N	C	O	-	L	I	S	T	E	A	S	
2	L	O		E	M	I	S		O	D	O	N	T	O	M	E	T	R	E	F	E	E	S	N	E	
3	I		B		I	M		U	N		N	O		U		P					T		P			
4		T	A	U		B					E	R		K		G	Z		R		P	I	A	B	I	
5			R	I	S		R		O	D		R	M		D		E	E		O	N		M		L	A
6			I	L	E		E	T	U	I		O	I		E		C	L	O	U		S	D	P	O	S
7	Y		E		N	U	I	R	E		N	T		N		I	A	R	V		T	E	E		C	A
8	S	I		F	O	R	M	A	T		E					E				E	X		R			

Ce concours nous a valu de nombreuses réponses, quelques unes erronées malheureusement.

Le tirage eut lieu dans notre Siège le lundi 7 Décembre 1931, à 8h. p.m. en présence des Membres du Comité et de quelques membres actifs. Voici la liste des gagnants :

- 1er Prix - MM. Jean Boulad, Le Caire
 2me " Selim Negm, Le Caire
 3me " Raoul Hazan, Alexandrie
 4me " Bahgat Chakkal, Le Caire
 5me " Jean Geovanos, Le Caire
 6me " Jean Missonger, France
 7me " François Filetti, Port-Said
 8me " Marcel Beauvoir, Le Caire
 9me " Mme. O. Findjandjian, Héliopolis

Nouveau Problème proposé par Mr. Raoul Hazan (C.P.E. 162)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I												
II												
III							-					
IV												
V												
VI												
VII												
VIII												
IX												
X												
XI												
XII												

HORIZONTALLEMENT

- I - Partie du titre d'une revue philatélique.
 II - Humecteras.
 III - On le fixe sur une lettre ou dans un album.
 IV - Espèce de singe d'Amérique - Pénétra.
 V - Gamin de Paris - Deux lettres de leu - Vaste plaine des Bouches du Rhône.
 VI - Deux consonnes - Elle sert à indiquer la place qu'occupera le timbre dans la page d'album - Dans mat.

VII - Métal - Pronom - Parcours des yeux.

VIII - Monnaie - Prénom masculin.

IX - Village d'Italie où Bonaparte battit les Autrichiens.

X - Planche - Jamais (vieux).

XI - Pareil - En matière de - Fruit des conifères.

XII - Complète le I horizontal.

VERTICALEMENT

1 - Moitié de tatoué - Lieu où s'établit une armée.

2 - Modérer - Exclamation.

3 - Négliger, manquer de faire, de dire - Lié d'affection.

4 - Négligence - Personnage de la Tempête de Shakespeare.

5 - Verbe gai - Fleur.

6 - Entourée d'eau - Fatigué - Conjonction.

7 - Article arabe - Synonyme de oblitéré - Pronom.

8 - Insecte - Trois lettres de yole.

6 - Partie d'un arabe - Célèbre peintre italien (1452-1519).

10 - Qui a rapport aux astres - Oiseau de basse-cour.

11 - Nuage en forme de longues bandes - Privé de vêtements.

12 - La plus saine des boissons, lorsqu'elle est pure et fraîche - Attachée

Primes Offertes:

1° Frs 200 de timbres-poste, offerts par Mr. Georges Khayat.

2° Frs 150 de timbres-poste, offerts par Mr. Robert Mirabelli.

3° Frs 100 de timbres-poste, offerts par Mr. Raoul Hazan

4° Frs 100: Malte No 115 neuf, offert par le Club Philatélique d'Égypte.

5° un petit classeur de timbres-poste, offert par Mr. V. Prudente.

6° un joli crayon porte-mine en acier offert par la maison A. Zalzal.

7° Frs 75, bons timbres usés offerts par Mr. F. Gemignani.

8° à 10° une jolie carte-postale faite avec des timbres-poste, offerte par Mr. Georges Khayat.

CONDITIONS

Ce concours est ouvert à tous nos lecteurs qu'ils soient membres ou non du Club Philatélique d'Égypte.

Pour être valables les solutions doivent être accompagnées de dix millièmes en timbres-poste (Fr. 1,50) neufs.

Prière affranchir les envois philatéliquement.

Les réponses seront reçues jusqu'au 5 Mars 1932; passé ce délai, elles ne seront plus valables. Le résultat paraîtra dans l'Orient Philatélique du mois d'Avril 1932.

LA PAGE DU RIRE

Mission Urgente

Il pleuvait à torrents. Le mari entra en poussant un rugissement de satisfaction. Il défit ses souliers trempés, en un tournemain, les déposa à la cuisine, enfila ses bonnes pantoufles fourrées, et après avoir allumé sa pipe se carra dans un grand fauteuil en déclarant :

— Je ne bouge plus d'ici, quand même il y aurait cent mille tonnerres pour m'en faire sortir !...

A ce moment, sa femme lui demanda avec douceur :

— Jacques... Tu as mis à la poste la lettre que je t'avais donnée ce matin ?

— Bien sûr ma chérie.

— Tant mieux Jacquot. Cette lettre était pour maman à qui je demandais de remettre sa visite et...

Alors Jacquot bondit hors de son fauteuil, courut à la cuisine, enfila ses chaussures crottées et disparut dehors en courant.

Cinq minutes plus tard, il était de retour. Il expliqua gravement qu'il avait été consulter le baromètre de la Poste...

Une perle... et si discrète.

— Ma bonne ? Une perle ! Et si discrète ! affirma Madame X.

— Vraiment ? fit la bonne amie dont le teint tourna au jaune fielleux.

— Pensez donc ! Je peux laisser traîner toute ma correspondance. Jamais

elle ne se permettra de fourrer son nez dedans...

A ce moment, entra la bonne portant le plateau de thé.

Sa maîtresse se tourna vers elle.

— Marie... Voulez-vous me descendre la lettre qui se trouve sur ma petite table de chevet, dans ma chambre à coucher ?

— Oui, madame, fit la bonne avec un doux sourire. Mais laquelle, il y en a deux... Est-ce celle qui parle du mariage de votre frère ou celle qui vous donne rendez-vous chez votre coiffeur ?

Au Bureau de Poste

— Pardon Monsieur, ai-je le droit d'envoyer un échantillon dans une lettre affranchie à cinq millièmes.

— Ça dépend. Un échantillon de quoi ?

— Un échantillon de mon écriture...

La Lettre

Flora voit son amie Lucie qui est en train de décoller soigneusement une lettre, de manière à pouvoir l'ouvrir sans que personne ne puisse s'en apercevoir, et lui dit avec surprise :

— Mais cette lettre t'est adressée !... Pourquoi ne pas l'ouvrir avec un coupe-papier ?

Lucie répond avec un sourire malicieux :

— Je reconnais l'écriture... C'est celle de mon fiancé, et je veux savoir ce

qu'il a à me dire, avant de lui retourner sa lettre non ouverte!... Nous nous sommes disputés hier.

Combien ?

Un de nos amis, passant dernièrement dans une petite ruelle trouva une boutique dont la devanture était garnie de timbres.

Comme un bon philatéliste qui ne laisse échapper aucune occasion, il s'approche et après un petit examen, choisit une pièce et demande :

— Combien ?

— Trente-cinq piastres, Monsieur.

Et notre ami de s'exclamer :

— Je vous demande le prix de ce timbre... Je ne vous demande pas combien vaut votre boutique !

Un Grognard

— Ah oui ! Parlez-moi de l'Administration des Postes Egyptiennes !... Vous savez, la lettre que j'ai écrite il y a trois mois à Mahmoud Bey ? Eh bien ! Je viens de la retrouver dans ma poche.

Souvenirs d'Artistes

Cette artiste américaine qui vient de retourner à Hollywood, emporte un joli lot de souvenirs parisiens.

Une nuit qu'elle avait absorbé trop de "whiskies" et qu'elle avait échoué sur un banc, n'a-t-elle pas été emmenée au commissariat le plus proche par deux agents cyclistes.

C'est son plus joli souvenir.

— J'ai été conduite à la poste, disait-elle.

Mais c'était une lettre bougrement chargée.

En Visitant une Collection

— Peste ! Vous avez là une très belle collection. Quelle est l'adresse de votre fournisseur habituel ?

— Je vous la donnerai bien volontiers cher ami. Mais ne lui donnez pas la mienne.

Au Tribunal

— Accusé, étant donné que vous avez avoué et que le témoin se rétracte, vous serez poursuivi pour faux témoignage.

Quelques conseils pour se choisir un Bon Correspondant

Ne choisissez pas un marchand d'allumettes, car chez lui tout le monde "souffre."

Un boulanger vous mettra dans le pétrin.

Un brasseur d'affaires vous mettra en bière.

Avec un cuisinier vous risquez d'être brûlé ou mis en bouteille, et il vous en cuirait si vous le taquez.

Si c'est un maçon, vous serez mis au pied du mur.

Un musicien vous nourrira de son.

Ne choisissez pas un dactylographe, car il vous "tapera" nuit et jour sur le système.

Avec un peintre vous en verrez de toutes les couleurs.

Si c'est un oculiste, vous serez très mal vu.

Avec un pompier, vous ne verrez que du feu.

Ne choisissez pas un tisserand, car il peut vous donner du fil à retordre.

Si c'est un repasseur, vous prendrez un mauvais pli.

Surtout, pas un comptable; vous aurez toujours des comptes à lui régler.

Avec un pâtissier, vous aurez fréquemment l'eau à la bouche.

Si c'est un drapier, vous serez tout le temps dans de mauvais draps.

Ne choisissez pas un dentiste, car s'il se fait du mauvais sang, il aura une dent contre vous.

Avec un croque-mort, vous aurez sans cesse la mort dans l'âme.

Avec un forgeron, vous verrez tout rouge.

Si c'est un coiffeur, vous risquez d'être deux fois rasé.

Soyez doux avec un épicier, sinon la moutarde vous montera au nez.

Ne fréquentez pas un parfumeur, car il vous jetera de la poudre aux yeux.

Avec un horloger, vous entendrez sonner votre dernière heure.

Si vous choisissez un cireur, vous verrez en lui un garçon "poli", et avec un aviateur, un garçon bien élevé.

Choisissez un facteur et vous serez toujours par lui "recommandé."

Si c'est un jardinier, vous verrez la vie en rose.

Si vous choisissez un imprimeur, vous verrez en lui un garçon de "caractère" et qui produira sur vous une bonne "impression."

Enfin, si vous tenez à votre peau, choisissez un agent d'assurances. Vous pouvez être "assuré" d'avoir un bon ami et vous ne "risquerez" rien avec lui.

Abbonatevi a:

"IL MONDO FILATELICO"

Rivista mensile illustrata :-: :-: :-: :-: ||| (Fascicoli di 32 pag. minimo)
Organo di parecchie Società Filateliche ||| Numero di Saggio gratis

Articoli vari

SPECIALI RUBRICHE: Posta aerea ⊗ Posta di mare ⊗ Timbrature precursorie e
Obliterazioni occasionali ⊗ Fiscali ⊗ Supplemento catalogo annullamenti speciali ⊗
Notiziario ⊗ Aste ⊗ Recensioni ⊗ Novità ⊗ Varietà ⊗ Conversazione
Filatelica per corrispondenza ⊗ Concorsi a premio ⊗ Comunicati di Società Filateliche

ABBONAMENTO (12 numeri): ITALIA . . . L. 10.50 ||| Gratis annuncio
ESTERO . . . L. 14.50 ||| 20 parole

Direttore: GIUSEPPE GAGGERO - TORINO (122) Corso Napoli, No. 22 (Italia)

Collectionneurs !...

Adhérez tous à l'**UNION PHILATÉLIQUE** de Bruxelles. C'est un des plus importants cercles connus. (Plus de 2000 membres belges et étrangers). Il a pour organe **LA REVUE POSTALE** (37^{me} année).

La cotisation comprend le service gratuit de **LA REVUE POSTALE**. Elle est de :

a) Cinq Belgas ou 18 Fcs. Franç., sans le service du **Bulletin Mensuel Champion**.

b) Sept Belgas ou 25 Fcs. Franç., avec le service de ce Bulletin.

Demandez un numéro spécimen du Journal à son Directeur, Mr. **DEVALK**, 54, Rue de la Limite à Bruxelles, Belgique.

OCEANIA EXCHANGE CLUB

BOX 1, TAIHAPE
NEW ZEALAND

One year subscription to **Maoriland Collector** and to **Oceania Exchange Club** for 4/6 (\$ 1,10).

Ask for particulars to the Secretary, sample copy of the **Maoriland Collector** against 6d (12 c.).

V. PRUDENTE

8, Rue du Télégraphe, 2^{me} étage - LE CAIRE

ACHAT VENTE ECHANGE

Désire acheter timbres :
d'**Egypte, Syrie, Grand Liban, Palestine, Soudan Egyptien**
Iraq & Transjordanie.

Echange aussi timbres d'**Orient**
contre timbres de **tous pays.**

Envois des Carnets à choix
contre bonnes références



R. PERULLO

9, Rue Maghraby - LE CAIRE

*VENTE, ACHAT, ECHANGE
de timbres d'Egypte, Soudan,
Palestine, Alexandrie, Port-Said
et Orient.*

Toujours acheteur de Lots de Timbres
d'Egypte, Soudan, Syrie, Palestine même
les plus communs.

**ENVOI DE
CARNETS A CHOIX
CONTRE BONNES
REFERENCES**

